

A Chave



Os nomes galegos dos primates

2020

2^a ed.



Citación recomendada / Recommended citation:

A Chave (2020²): *Os nomes galegos dos primates*. Xinzo de Limia (Ourense): A Chave.
https://www.achave.gal/wp-content/uploads/achave_osnomesgalegosdos_primates_2020.pdf

Fotografía: macaco caranguexeiro (*Macaca fascicularis*). Autor: Silverio Cerradelo.

Esta obra está suxeita a unha licenza Creative Commons de uso aberto, con recoñecemento da autoría e sen obra derivada nin usos comerciais.

Resumo da licenza: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.gl>.

Licenza completa: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode#languages>.

Notas introdutorias

O que contén este documento

Na primeira edición deste recurso léxico (2018) fornecéronse denominacións para máis de 470 especies de primates.

Na segunda edición (2020) incorporouse o **logo da Chave** ao deseño do documento, reescribirónse as notas introdutorias, revisáronse **os nomes galegos**, facendo algunha pequena modificación nalgún deles –de modo destacado, nos nomes das subespecies dos gorilas–, e fixose unha **actualización taxonómica**, incorporando as últimas novedades científicas canto á consideración de especie ou subespecie dos mamíferos deste grupo. En total, nesta edición achéganse nomes para **494 especies e 76 subespecies de primates** de todo o planeta.

A estrutura

En primeiro lugar preséntase unha **clasificación taxonómica** que considera as familias dos primates, onde se apunta, **de maneira xeral, os nomes dos primates** que hai en cada familia.

A seguir vén **o corpo do documento**, onde se indica, **especie por especie, alén do nome científico, os nomes galegos e ingleses dos primates** (nalgún caso, tamén, o nome xenérico para un grupo deles).

Ao final inclúese unha listaxe de **referencias bibliográficas** que foron utilizadas para a elaboración do presente documento. Nalgúns das referencias recólleñense ou propóñense nomes galegos para diferentes especies de primates, quer xenéricos quer específicos. Outras referencias achegan nomes para estes mamíferos noutras linguas, que tamén foron tidos en conta. Alén diso, inclúense algunas referencias básicas a respecto da metodoloxía e dos criterios terminolóxicos empregados.

Tratamento terminolóxico

Procurouse en primeiro lugar nos **nomes vernáculos galegos**. Existen no acervo lingüístico galego poucos nomes para os primates: **macaco**, **mico**, **mono** e **orangotango** (sobre este nome facemos máis adiante unha nota específica). De moita más recente incorporación nalgúns dicionarios galegos son outros nomes como **mandril**, **chimpancé** ou **gorila**. **Macaco** e **mono** son sinónimos praticamente equivalentes, aínda que talvez **macaco** sexa ben característico das especies da familia **Cercopithecidae** e **mono** especialmente das especies da familia **Cebidae**. Outra denominación xeral é **simio**, que podería considerarse igualmente sinónima de **macaco** e **mono**, mais recomendada de maneira particular para os primates do xénero *Simias*, un xénero na actualidade só empregado para a especie *Simias concolor*, o **simio unicolor**, con dúas subespecies: *Simias concolor concolor* (**simio da illa Pagai**) e *Simias concolor siberu* (**simio da illa Siberut**).

Outro recurso foi recorrer aos **nomes científicos**, en latín, de modo paralelo ás denominacións desas especies de primates noutras linguas. Así, nomes como **gálogo**, para as especies do xénero *Galago* ou da familia **Galagidae**; **poto**, para as especies do xénero *Potto* ou moi próximas filoxeneticamente a estas; **loris**, para as especies do xénero *Loris* ou desa mesma familia (**Lorisidae**); **indri**, para o *Indri indri* e outras especies da familia **Indriidae**; **tarsio**, para as especies do xénero *Tarsius* ou da familia **Tarsiidae**; **cólodo**, para as especies do xénero *Colobus*; **talapoín** para a especie *Miopithecus talapoin*; **lémure**, do latín *Lemur* etc, algúns deles xa propostos para o galego en ámbitos divulgativos (**lémure** mesmo xa recollido nalgúns dicionarios).

Alén dos nomes presentes na tradición e dos nomes científicos, recorreuse á **lusofonía**, seguíndomos o criterio recollido nas *Normas ortográficas e morfológicas do idioma galego* (RAG e ILG) do ano 2004: “Para o arrequecemento do léxico culto, nomeadamente no referido aos ámbitos científico e técnico, o **portugués será considerado recurso fundamental**, sempre que esta adopción non for contraria ás características estruturais do galego”.

Deste xeito incorporáronse ou adaptáronse algúns nomes para primates, como **macaco lanoso** e **macaco araña** (do portugués do Brasil), para os primates da familia **Atelidae**; **tití**, para algunas especies da familia **Pitheciidae** (talvez de orixe onomatopeica, usado en latinoamérica e incorporado ao brasileiro); **macaco fidalgo**, para *Colobus polykomos*; **macaco mouro**, para *Macaca maura*; **macaco narigudo** ou **násico**, para *Nasalis larvatus*; **lémure coroado**, para *Eulemur coronatus*; **lémure negro**, para *Eulemur macaco* (igualmente, neste caso, **lémure negro** en portugués); **lémure de rabo anelado**, para *Lemur catta* (adaptación do nome **lémure de cauda anelada**, en portugués); **xagra** (orixinario de Mozambique), xeneralizado en portugués como sinónimo de **gálogo** para as especies da familia **Galagidae** etc. Para estes últimos, ademais, tomáronse do portugués de Angola algúns nomes específicos como **gálogo de Monteiro** para *Otolemur crassicaudatus monteiri*, **gálogo de Thomas** para *Galagotheces thomasi*, **gálogo de Cumbira** para *Galagotheces kumbirensis*, **gálogo de Demidoff** para *Galagotheces demidoff* ou **gálogo de Mohol** para *Galago moholi*.

Adoptáronse así mesmo **denominacións vernáculas** doutras linguas: nomes como **sifaca** para as especies do xénero *Propithecus* (do malgaxe, por súa vez de orixe onomatopeica, adoptado en praticamente todos





os idiomas); **aie-aie** para *Daubentonia madagascariensis* (igualmente do malgaxe e adoptado en praticamente todos os idiomas); **sagúi** para os primates do xénero *Saguinus* da familia **Callitrichidae** (nome procedente do tupí-guaraní e usado no portugués do Brasil); **cuxiús, parauazús, guigós e uacarís** para diversas especies da familia **Pitheciidae** (tamén nomes tomados do tupí-guaraní, usados no brasileiro); **buxíos, muriquíis e miriquinás** (igualmente orixinarios do tupí-guaraní, usados no brasileiro) para as especies da familia **Atelidae** etc.

Para especies relativamente coñecidas, cando menos nos ámbitos divulgativos, aplicáronse **os mesmos nomes** que, coincidentes, teñen **en diversos idiomas**. Denominacións como por exemplo **dril** para *Mandrillus leucophaeus* (que, xunto co nome **mandril**, de *Mandrillus sphinx*, forma un pequeno sistema de nomenclatura), **bonobo** para *Pan paniscus*, **babuíños** para as especies do xénero *Papio*, **mangabeis** para as especies dos xéneros *Cercocebus* e *Lophocebus*, **xibóns** para as especies da familia **Hylobatidae** etc., que noutrios idiomas teñen estes mesmos nomes ou modificadores (tamén en portugués, e xa usados en galego en medios de divulgación).

Para o caso particular dos primates lemuriformes da familia **Lepilemuridae**, esolleuse a denominación **lémures doniña**, que é un dos nomes portugueses destas especies, así mesmo un dos nomes ingleses (*weasel lemurs*), tamén o nome alemán (*Wieselmakis*), o nome francés (*lémurs belettes*) e o nome catalán (*lèmurs mostela*).

Na **adaptación de empréstimos lingüísticos**, para os que terminan en **-ng** procúrase normalmente en galego unha solución para evitarmos o gue final. No caso de *siamang* (nome malaio para *Sympthalangus syndactylus*, primate da familia **Hylobatidae**), chamado *siamang* na maioría das linguas cuxo consonantismo final adopta habitualmente a terminación **-ng**, na Chave adaptámolo coa forma **siamango**, máis acorde co consonantismo e o léxico propio do galego. Nesta mesma liña, a adaptación para **mangabei** (na maioría dos idiomas tomada do inglés: *mangabey*, por súa vez do topónimo *Mangabey* / *Mangabei*).

Máis dun nome para unha especie

Algunhas das especies deste grupo faunístico teñen en galego varias denominacións. Así, por exemplo, **macaco de Hamlyn** e **cercopiteco de Hamlyn** para *Cercopithecus hamlyni* ou, por exemplo, **gálago de rabo felpudo**, **xagra de rabo felpudo** e **xagra xigante** para *Otolemur crassicaudatus*.

No primeiro caso, **macaco de Hamlyn** e **cercopiteco de Hamlyn** son nomes usados como sinónimos en case todas as linguas e adóptanse e úsanse en galego de modo semellante. No segundo caso, un nome corresponde ao xénero científico latino *Galago* (**gálago**), talvez derivado do uolof *golokh*, e é usado en portugués (tamén en Angola); o outro nome (**xagra**) é usado igualmente en portugués (orixinario de Mozambique) como sinónimo de **gálago** para os primates nocturnos da familia **Galagidae**.

Todos os nomes que aparecen neste documento son considerados correctos, no entanto recoméndase o primeiro como preferente. O seguinte –ou seguintes– aparecen marcados coa abreviatura **sin.**, que indica que son **sinónimos** do primeiro, que sería o principal, de acordo cos criterios da Chave. Nos exemplos dados, os preferentes serían respectivamente **macaco de Hamlyn** e **gálago de rabo felpudo**, aínda que calquera dos apuntados é válido e dependería do contexto e do criterio de cada persoa usar un ou outro nome, ou facer referencia a máis dun deles.

Orangotango

A palabra propia do galego é **orangotango**, coincidente co nome portugués destes primates, e non ***orangután** (que é como se chama en castelán). A variante **orangutango**, con "u", aparece recollida no *Diccionario enciclopédico gallego-castellano* (anos 1958-1961) de Eladio Rodríguez, da editorial Galaxia, e no *Diccionario galego-castelán* (a 6ª edición é de 1981) de Xosé Luís Franco Grande, tamén da editorial Galaxia.

Orangotango é unha palabra áinda viva hoxe no galego, usada por falantes no ámbito rural co significado referido a estes primates grandes e espeluzados, e está así mesmo presente na literatura popular galega de transmisión oral. Este é o cantar que fala do **orangotango** (da literatura de tradición oral da zona de Carnota):

Unha nai tiña dez fillas, todas do mesmo home.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca nove.

E das nove que quedaron, deron en comer biscoito.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca oito.

E das oito que quedaron, deron en tomar campeche.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca sete.

E das sete que quedaron, deron en ir cantar os reis.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca seis.

E destas seis que quedaron, deron en ir tomar viño tinto.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca cinco.

E das cinco que quedaron, foron dar tombos de gato.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca catro.

E das catro que quedaron, deron en ir a Santo André.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca tres.

E das tres que quedaron, deron en ir e vir ás uvas.

E veu o **orangotango**, non quedaron máis ca dúas.

E das dúas que quedaron, deron en ir e vir á tuna.

E veu o **orangotango**, non quedou máis ca unha.

E da unha que quedou, súa nai deulle as azoutas,
vaite, miña filla, vaite, polo camiño das outras.

Na Chave reivindicamos e usamos por tanto para estes primates a denominación **orangotango**, propiamente galega, e rexeitamos a forma ***orangután**.

O adxectivo preto / preta

Con frecuencia considérase que o adxectivo **preto / preta** non existe en galego (que **preto** sería o adxectivo portugués, e **negro** sería o adxectivo galego). O adxectivo **preto**, co mesmo ou moi parecido significado de **negro**, é tamén un adxectivo galego. A pesar de que se usa moi pouco, está vivo na lingua popular con este significado (por exemplo, cando en galego se fala de **san Benito Preto**, dos **feixóns pretos**, ou das persoas africanas, **os pretos de África**). En español ten a súa correspondencia con *prieto, prieta*. En portugués úsase **preto** con moita más frecuencia (e tamén **negro**).

Así mesmo, o adxectivo **preto** aparece recollido na tradición lexicográfica galega (nunha chea de dicionarios, léxicos e glosarios), até con expresións feitas con este adxectivo ("andar coma un **preto** de Angola", para nos referir a alguén que anda todo enzoufado ou cheo de lama).

Independentemente do adxectivo **preto**, en galego existe tamén o adverbio de lugar **preto** (coa variante **perto**) como sinónimo de **cerca**. No entanto, **preto** adverbio e **preto** adxectivo non se pronuncian do mesmo modo. Hai falantes que, ademais de coñeceren o adxectivo, distinguen foneticamente entre o adxectivo **preto** (con e pechado) e o adverbio **preto** (con e aberto). É dicir, para estes falantes son dúas palabras que soan de modo moi diferente e así as usan e así as describen (o adxectivo **preto** describeno como sinónimo de **negro**), o que demostra aínda más a galegideade do adxectivo.

Poe conseguinte, se ben é certo que non se debería abusar do adxectivo **preto**, tampouco debería censurarse o uso deste adxectivo, pois é propiamente galego. Canto aos nomes galegos dos primates presentados pola Chave, emprégase maioritariamente **negro** e **negra**, aínda que nalgún caso tamén se usa **preto** e **preta** (para especies africanas ou suramericanas), quedando o nome deste xeito harmonizado coa lusofonía e achegando unha connotación de exotismo para ese primate. Así, por exemplo, **lémure negro** para *Eulemur macaco*, **macaco negro** para *Macaca nigra*, **xibón negro** para *Nomascus concolor*, ou **mico de cabeza negra** para *Mico nigriceps*, mais **saguí preto** para a *Saguinus niger* ou **cuxiú preto** para *Chiropotes satanas*, (estas dúas especies chamadas así no Brasil).

Maiúsculas e minúsculas

Cando os nomes dos primates fan referencia a personaxes bíblicos ou mitolóxicos, cómpre lembrarmos que os nomes só son **propios** –e escribense con maiúscula– cando aluden a un referente único, diferenciado doutros da mesma especie; e **son nomes comuns** –e escribense con minúscula– no caso dos **nomes dos primates**, porque aluden a todos os primates desa especie, non a un en concreto (como acontece, por exemplo, no caso de **babuíno anubis** ou **macaco diana**). Para comprobarlo, con estes nomes de primates podemos usar con facilidade artigos indefinidos (**un babuíno anubis**), pronomes demostrativos (**estes macacos diana, aqueles babuíños anubis**), cuantificadores (**algúns babuíños anubis, varios macacos diana**) ou numerais (**cinco macacos diana, oito babuíños anubis**), usos que non permiten con facilidade os nomes propios.

Porén, se o nome do primate inclúa a preposición **de** seguida dun nome propio (**xibón de Kloss, tití dos Olalla** –dos irmáns Olalla–, **tarsio de Wallace** etc.), ese nome si continúa aludindo directamente a esas persoas, a ese referente único, e continúa sendo propio e escribindose con maiúscula. Así, por exemplo: **varios tarsios de Wallace, catro xibóns de Kloss, algúns titís dos Olalla** etc.

Agradecemento

O equipo da Chave quere expresar o seu **agradecemento a todas as persoas** que a través da sección **contacte** do sitio web envían **comentarios, suxestións, puntualizacións...** a respecto dos contidos dos recursos léxicos sobre a fauna e a flora. Todas as opinións son lidas con atención e interese. Aínda que non todas son tidas en conta, algunas serven para puír ou enriquecer o xa publicado, e nalgún caso mesmo nos levaron a unha nova edición do documento. Moitas grazas, e animamos a todos os usuarios a continuar con esta retroalimentación positiva e construtiva.

Á procura do nome galego dun primate neste documento

Para consultarmos axiña o nome galego dun primate no que estamos interesados:

Se sabemos o seu nome científico, unha boa opción é ter o recurso léxico descargado en **formato PDF e introducir no buscador do PDF o nome latino do xénero** dese primate, que é o primeiro dos dous que normalmente forman o seu nome científico. Ao clicarmos no xénero latino introducido no buscador, vainos aparecer onde é que está ese xénero no documento, destacándoo con algún tipo de sombreado. Se estamos na listaxe específica, o nome do xénero verémolo na esquerda da fila, e ao lado, no centro da fila, veremos o seu nome en galego, con letra máis grande e azul.

Pode ser que atopemos varios primates co mesmo xénero latino: daquela hai que saber **o nome latino completo, o xénero e mais a especie**, para achar o nome galego do que nos interesa.

Outra opción é se coñecemos **o nome inglés dese primate**: podemos escribilo no **buscador do PDF** e vannos ir aparecendo os nomes dos primates que teñan ese nome en inglés (á beira, no centro da fila, con letra máis grande e azul, habemos atopar o seu nome en galego).

Por moitos e diversos motivos, non se inclúen os **nomes en castelán dos primates**. Para sabermos cal é a correspondencia entre o nome castelán dun primate e o nome galego, necesitamos coñecer **o seu nome científico**. Así, por exemplo, o macaco que en castelán se chama *mono guariba* ou *mono aullador marrón* ten o nome científico *Alouatta guariba*; se escribimos *Alouatta guariba* no **buscador do PDF** aparécenos o lugar do documento onde se encontra ese nome científico, e á beira, no centro da fila, atopamos o seu nome en galego: **buxío rubio**.

Co **buscador do PDF** tamén podemos procurar o nome dunha **familia**. Así, por exemplo, se escribimos **Hominidae** (ou se escribimos **Hominídeos**), aparécenos o lugar do documento onde se encontra o nome desta familia: na **listaxe da clasificación taxonómica** (no inicio do documento) ou na **listaxe das especies** (no corpo propiamente do documento). Clicando outra vez no buscador, imos dun lugar para o outro.

Orde: Primates (Primates)

Familia: **Tarsídeos** (Tarsiidae) : **tarsios**

Familia: **Lorisídeos** (Lorisidae) : **potos, loris**

Familia: **Galaxídeos** (Galagidae) : **gálagos** (ou xagras)

Familia: **Queirogaleídeos** (Cheirogaleidae) : **lemuriños** (ou lémures ananos), **lemuriños listados**

Familia: **Lemurídeos** (Lemuridae) : **lémures, lémures do bambú**

Familia: **Lepilemurídeos** (Lepilemuridae) : **lémures doniña** (ou lepilémures)

Familia: **Indrídeos** (Indriidae) : **indris, sifacas**

Familia: **Daubentonídeos** (Daubentonidae) : **aie-aie**

Familia: **Cercopitecídeos** (Cercopithecidae) : **macacos, talapoíns, mangabeis, kipunxi, babuíños, mandril, dril, cólobos, langures, surilis, simios**

Familia: **Calitricídeos** (Callitrichidae) : **micos, micos león, saguis**

Familia: **Cebídeos** (Cebidae) : **capuchinos** (ou monos capuchinos), **monos esquío**

Familia: **Aotídeos** (Aotidae) : **miriquinás** (ou macacos da noite)

Familia: **Pitecídeos** (Pitheciidae) : **titís, uacarís, cuxiús, parauazús, macaco da Xamaica**

Familia: **Atelídeos** (Atelidae) : **buxíos** (ou guaribas), **macacos lanosos** (ou monos lanosos), **macacos araña** (ou monos araña), **muriquíis**

Familia: **Hilobatídeos** (Hylobatidae) : **xibóns, siamango**

Familia: **Hominídeos** (Hominidae) : **chimpancé, bonobo, gorilas, orangotangos**

Orde: Primates (Primates)

Familia: Tarsídeos (Tarsiidae) : tarsios		
<i>Carlito syrichta</i> (= <i>Tarsius syrichta</i>)	tarsio das Filipinas	Philippine tarsier
<i>Carlito syrichta carbonarius</i> (subespecie)	tarsio de Mindanao	Mindanao tarsier
<i>Carlito syrichta fraterculus</i> (subespecie)	tarsio de Bohol	Bohol tarsier
<i>Cephalopachus bancanus</i>	tarsio de Horsfield	western tarsier Horsfield's tarsier
<i>Cephalopachus bancanus bancanus</i> (subespecie)	tarsio de Sumatra	Horsfield's tarsier western tarsier
<i>Cephalopachus bancanus borneanus</i> (subespecie)	tarsio de Borneo	Bornean tarsier
<i>Cephalopachus bancanus natunensis</i> (subespecie)	tarsio das Natuna sin.: <i>tarsio das illas Natuna</i>	Natuna Islands tarsier South Natuna Islands tarsier
<i>Cephalopachus bancanus saltator</i> (subespecie)	tarsio da Belitung sin.: <i>tarsio da illa Belitung</i>	Belitung Island tarsier
<i>Tarsius dentatus</i> (= <i>Tarsius dianae</i>)	tarsio de Dian	Dian's tarsier Diana tarsier
<i>Tarsius fuscus</i>	tarsio de Makassar	Makassar tarsier
<i>Tarsius lariang</i>	tarsio do Lariang sin.: <i>tarsio do río Lariang</i>	Lariang tarsier
<i>Tarsius niemitzi</i>	tarsio de Niemitz	Niemitz's tarsier
<i>Tarsius pelengensis</i>	tarsio da Peleng sin.: <i>tarsio da illa Peleng</i>	Peleng tarsier Peleing Island tarsier
<i>Tarsius pumilus</i>	tarsio pigmeo	pygmy tarsier mountain tarsier Sulawesi mountain tarsier lesser spectral tarsier
<i>Tarsius sangirensis</i>	tarsio da Sanxir sin.: <i>tarsio da illa Sanxir</i>	Sangihe tarsier Sangihe Island tarsier Great Sangihe tarsier

<i>Tarsius spectrumgurskyae</i>	tarsio de Gursky	Gursky's spectral tarsier
<i>Tarsius supriatnai</i>	tarsio de Supriatna	Jatna's tarsier
<i>Tarsius tarsier</i> (= <i>Tarsius spectrum</i>)	tarsio espectro sin.: tarsio de Selayar	spectral tarsier eastern tarsier Selayar tarsier Sulawesi tarsier
<i>Tarsius tumpara</i>	tarsio da Siau sin.: tarsio da illa Siau	Siau Island tarsier
<i>Tarsius wallacei</i>	tarsio de Wallace	Wallace's tarsier

Familia: Lorisídeos (Lorisidae) : potos, loris

<i>Arctocebus calabarensis</i>	poto de Calabar	Calabar angwantibo Calabar potto
<i>Arctocebus aureus</i>	poto dourado	golden angwantibo goldes potto
<i>Perodicticus potto</i>	poto de Bosman	West African potto western potto Bosman's potto
<i>Perodicticus edwardsi</i> (= <i>Perodicticus potto edwardsi</i>)	poto de Edwards	Central African potto Milne-Edwards's potto Cameroon potto
<i>Perodicticus ibeanus</i> (= <i>Perodicticus potto ibeanus</i>)	poto oriental	East African potto eastern potto
<i>Loris tardigradus</i>	loris esvelto vermello	red slender loris
<i>Loris lydekkerianus</i> (= <i>Loris tardigradus grandis</i>)	loris esvelto cincuento var.: loris esvelto cinsento	gray slender loris grey slender loris
<i>Nycticebus bancanus</i> (= <i>Nycticebus menagensis bancanus</i>)	loris da Bangka sin.: loris da illa Bangka	Bangka slow loris
<i>Nycticebus bengalensis</i> (= <i>Nycticebus coucang bengalensis</i>)	loris de Bengala	Bengal slow loris Bengal loris ashy slow loris northern slow loris
<i>Nycticebus borneanus</i>	loris de Borneo	Bornean slow loris
<i>Nycticebus coucang</i>	loris grande	Sunda slow loris greater slow loris
<i>Nycticebus hilleri</i> (= <i>Nycticebus coucang hilleri</i>)	loris de Hiller	Hiller's slow loris
<i>Nycticebus javanicus</i>	loris de Xava	Javan slow loris
<i>Nycticebus kayan</i>	loris do Kayan sin.: loris do río Kayan	Kayan River slow loris
<i>Nycticebus menagensis</i> (= <i>Nycticebus coucang menagensis</i>)	loris das Sulu sin.: loris das illas Sulu	Philippine slow loris
<i>Nycticebus pygmaeus</i>	loris pigmeo	pygmy slow loris

Familia: Galaxídeos (Galagidae) : gálagos (ou xagras)

<i>Euoticus</i> spp. <i>Galago</i> spp. <i>Galagooides</i> spp. <i>Otolemur</i> spp. Etc.	gálagos sin.: xagras	galagos bushbabies bush babies
<i>Euoticus elegantulus</i>	gálago elegante sin.: xagra elegante	southern needle-clawed galago elegant galago elegant needle-clawed galago western needle-clawed galago southern needle-clawed bushbaby western needle-clawed bushbaby
<i>Euoticus pallidus</i>	gálago pálido sin.: xagra pálida	northern needle-clawed galago northern needle-clawed bushbaby
<i>Euoticus pallidus pallidus</i> (subespecie)	gálago pálido de Bioko sin.: xagra pálida de Bioko	Bioko needle-clawed galago Bioko northern needle-clawed galago
<i>Euoticus pallidus talboti</i> (subespecie)	gálago pálido da Nixeria sin.: xagra pálida da Nixeria	Nigeria needle-clawed galago
<i>Galago gallarum</i>	gálago da Somalia sin.: xagra da Somalia	Somali galago Somali lesser galago Somali bushbaby
<i>Galago matschiei</i> (= <i>Galago senegalensis inustus</i>) (= <i>Galago inustus</i>)	gálago de Matschie sin.: xagra de Matschie	Matschie's galago spectacled galago spectacled lesser galago lesser needle-clawed galago eastern needle-clawed galago eastern needle-clawed bushbaby dusky bushbaby
<i>Galago moholi</i> (= <i>Galago senegalensis moholi</i>)	gálago de Mohol sin.: xagra de Mohol	Mohol galago southern lesser galago South African galago South African lesser galago Mohol bushbaby
<i>Galago senegalensis</i>	gálago do Senegal sin.: xagra do Senegal	Senegal galago lesser galago Senegal lesser galago northern lesser galago Senegal bushbaby lesser bushbaby
<i>Galagooides demidoff</i> (= <i>Galago demidoff</i>) (= <i>Galagooides demidovii</i>)	gálago de Demidoff sin.: xagra de Demidoff	Prince Demidoff's galago Demidoff's galago Demidoff's dwarf galago Prince Demidoff's bushbaby
<i>Galagooides kumbirensis</i> (= <i>Galago kumbirensis</i>)	gálago de Cumbira sin.: xagra de Cumbira	Angolan dwarf galago
<i>Galagooides thomasi</i> (= <i>Galago thomasi</i>)	gálago de Thomas sin.: xagra de Thomas	Thomas's dwarf galago Thomas's bushbaby

<i>Paragalago cocos</i> (= <i>Galago moholi cocos</i>) (= <i>Galagooides cocos</i>)	gálogo costeiro queniano sin.: <i>xagra costeira queniana</i>	Kenya coast dwarf galago Kenya coast galago
<i>Paragalago granti</i> (= <i>Galago granti</i>) (= <i>Galagooides granti</i>)	gálogo de Grant sin.: <i>xagra de Grant</i>	Grant's dwarf galago Mozambique lesser galago Mozambique dwarf galago Grant's bushbaby Grant's lesser bushbaby Mozambique lesser bushbaby
<i>Paragalago orinus</i> (= <i>Galago demidovii orinus</i>) (= <i>Galago orinus</i>) (= <i>Galagooides orinus</i>)	gálogo dos Uluguru sin.: <i>xagra dos Uluguru</i>	mountain dwarf galago Amani dwarf galago Uluguru bushbaby
<i>Paragalago rondoensis</i> (= <i>Galago rondoensis</i>) (= <i>Galagooides rondoensis</i>)	gálogo de Rondo sin.: <i>xagra de Rondo</i>	Rondo dwarf galago Rondo bushbaby
<i>Paragalago zanzibaricus</i> (= <i>Galago zanzibaricus</i>) (= <i>Galagooides zanzibaricus</i>)	gálogo de Zanzíbar sin.: <i>xagra de Zanzíbar</i>	Tanzania coast dwarf galago Zanzibar galago Matundu dwarf galago Zanzibar bushbaby
<i>Otolemur crassicaudatus</i>	gálogo de rabo felpudo sin.: <i>xagra de rabo felpudo</i> sin.: <i>xagra xigante</i>	thick-tailed greater galago brown greater galago large-eared greater galago greater galago greater bushbaby thick-tailed bushbaby
<i>Otolemur crassicaudatus kirkii</i> (subespecie)	gálogo do Tanganica sin.: <i>xagra do Tanganica</i>	Tanganyika thick-tailed galago
<i>Otolemur crassicaudatus monteiri</i> (= <i>Galago crassicaudatus monteiri</i>) (= <i>Otolemur monteiri</i>) (subespecie)	gálogo de Monteiro sin.: <i>xagra de Monteiro</i>	silvery greater galago Miombo silver galago
<i>Otolemur garnettii</i>	gálogo de Garnett sin.: <i>xagra de Garnett</i>	northern greater galago small-eared greater galago small-eared greater galago
<i>Sciurocheirus alleni</i>	gálogo de Allen sin.: <i>xagra de Allen</i>	Bioko squirrel galago Allen's galago Allen's bushbaby Bioko Allen's bushbaby
<i>Sciurocheirus alleni cameronensis</i> (= <i>Sciurocheirus cameronensis</i>) (subespecie)	gálogo do Cross sin.: <i>gálogo do río Cross</i> sin.: <i>xagra do Cross, xagra do río Cross</i>	Cross River squirrel galago Cross River Allen's galago Cross River bushbaby
<i>Sciurocheirus gabonensis</i> (= <i>Sciurocheirus alleni gabonensis</i>)	gálogo do Gabón sin.: <i>xagra do Gabón</i>	Gabon squirrel galago Gabon Allen's galago Gabon bushbaby
<i>Sciurocheirus makandensis</i>	gálogo de Makandé sin.: <i>xagra de Makandé</i>	Makande squirrel galago Cross River squirrel galago Cross River Allen's galago

Familia: Queirogaleídeos (Cheirogaleidae) : lemuriños (ou lémures ananos), lemuriños listados

<i>Allocebus trichotis</i>	lemuriño de orellas peludas	hairy-eared dwarf lemur hairy-eared mouse lemur
<i>Cheirogaleus andysabini</i>	lemuriño de Andy Sabin	Montagne d'Ambre dwarf lemur Andy Sabin's dwarf lemur
<i>Cheirogaleus crossleyi</i>	lemuriño de Crossley	furry-eared dwarf lemur Crossley's dwarf lemur
<i>Cheirogaleus grovesi</i>	lemuriño de Groves	Groves's dwarf lemur Andringitra dwarf lemur
<i>Cheirogaleus lavasoensis</i>	lemuriño das Lavasoa	Lavasoa dwarf lemur
<i>Cheirogaleus major</i>	lemuriño de Geoffroy	greater dwarf lemur Geoffroy's dwarf lemur
<i>Cheirogaleus medius</i>	lemuriño de rabo grosso	fat-tailed dwarf lemur lesser dwarf lemur western fat-tailed dwarf lemur spiny forest dwarf lemur
<i>Cheirogaleus shethi</i>	lemuriño de Ankarana	Ankarana dwarf lemur Sheth's dwarf lemur
<i>Cheirogaleus sibreei</i>	lemuriño de Sibree	Sibree's dwarf lemur
<i>Cheirogaleus thomasi</i>	lemuriño de Thomas	Thomas's dwarf lemur
<i>Microcebus arnoldi</i>	lemuriño de Arnhold	Arnhold's mouse lemur Montagne d'Ambre mouse lemur
<i>Microcebus berthae</i>	lemuriño de Berthe	Madame Berthe's mouse lemur Berthe's mouse lemur
<i>Microcebus bongolavensis</i>	lemuriño de Bongolava	Bongolava mouse lemur
<i>Microcebus boraha</i>	lemuriño de Nosy Boraha	Nosy Boraha mouse lemur
<i>Microcebus danfossi</i>	lemuriño de Danfoss	Danfoss' mouse lemur Ambaribe mouse lemur
<i>Microcebus granzhorni</i>	lemuriño de Granzhorn	Granzhorn's mouse lemur
<i>Microcebus gerpi</i>	lemuriño do GERP	Gerp's mouse lemur
<i>Microcebus griseorufus</i>	lemuriño gris avermellado	reddish-gray mouse lemur gray-brown mouse lemur rufous-gray mouse lemur red-and-grey mouse lemur
<i>Microcebus jollyae</i>	lemuriño de Jolly	Jolly's mouse lemur
<i>Microcebus jonahi</i>	lemuriño de Jonah	Jonah's mouse lemur
<i>Microcebus lehilahytsara</i>	lemuriño de Goodman	Goodman's mouse lemur
<i>Microcebus macarthurii</i>	lemuriño de MacArthur	MacArthur's mouse lemur Anjiahely mouse lemur

<i>Microcebus mamilatra</i>	lemuriño de Nosy Be sin.: lemuriño da illa de Nosy Be	Claire's mouse lemur Nosy Be mouse lemur
<i>Microcebus manitrat</i>	lemuriño de Bemanasy	Bemanasy mouse lemur south-eastern mouse lemur
<i>Microcebus margotmarshae</i>	lemuriño de Margot Marsh	Margot Marsh's mouse lemur Antafondro mouse lemur
<i>Microcebus marohita</i>	lemuriño de Marohita	Marohita mouse lemur
<i>Microcebus mittermeieri</i>	lemuriño de Mittermeier	Mittermeier's mouse lemur
<i>Microcebus murinus</i>	lemuriño rato	gray mouse lemur grey mouse lemur lesser mouse lemur
<i>Microcebus myoxinus</i>	lemuriño de Peters	Peters' mouse lemur pygmy mouse lemur dormouse lemur
<i>Microcebus ravelobensis</i>	lemuriño do Ravelobe sin.: lemuriño do lago Revelobe	golden-brown mouse lemur Lac Ravelobe mouse lemur Ravelobe mouse lemur
<i>Microcebus rufus</i>	lemuriño rufo	brown mouse lemur rufous mouse lemur eastern rufous mouse lemur red mouse lemur russet mouse lemur
<i>Microcebus sambiranensis</i>	lemuriño do Sambirano sin.: lemuriño do río Sambirano	Sambirano mouse lemur
<i>Microcebus simmonsi</i>	lemuriño de Simmons	Simmons' mouse lemur
<i>Microcebus tanosi</i>	lemuriño de Anosi	Anosy mouse lemur
<i>Microcebus tavaratra</i>	lemuriño avermellado	northern rufous mouse lemur northern brown mouse lemur Tavaratra mouse lemur
<i>Mirza coquereli</i>	lemuriño de Coquerel	Coquerel's giant mouse lemur Coquerel's dwarf lemur Coquerel's mouse-lemur southern giant mouse lemur
<i>Mirza zaza</i>	lemuriño zaza	northern giant mouse lemur northern dwarf lemur
<i>Phaner electromontis</i>	lemuriño listado de Ambre	Amber Mountain fork-marked lemur Montagne d'Ambre fork-crowned lemur
<i>Phaner furcifer</i>	lemuriño listado de Masoala	Masoala fork-marked lemur eastern fork-marked lemur Masoala fork-crowned lemur
<i>Phaner pallescens</i>	lemuriño listado pálido	pale fork-marked lemur western fork-marked lemur
<i>Phaner parienti</i> (= <i>Eulemur furcifer parienti</i>)	lemuriño listado do Sambirano sin.: lemuriño listado do río Sambirano	Pariente's fork-marked lemur Sambirano fork-marked lemur

Familia: Lemurídeos (Lemuridae) : lémures, lémures do bambú

<i>Eulemur albifrons</i> (= <i>Eulemur fulvus albifrons</i>)	lémure de testa branca	white-headed lemur white-headed brown lemur white-fronted brown lemur white-fronted lemur
<i>Eulemur cinereiceps</i> (= <i>Eulemur fulvus cinereiceps</i>) (= <i>Eulemur albocollaris</i>)	lémure de cabeza cinza <i>var.: lémure de cabeça cinsa</i>	gray-headed lemur gray-headed brown lemur grey-headed lemur white-collared brown lemur white-collared lemur
<i>Eulemur collaris</i> (= <i>Eulemur fulvus collaris</i>)	lémure de colariño	collared brown lemur red-collared brown lemur red-collared lemur
<i>Eulemur coronatus</i>	lémure coroado	crowned lemur
<i>Eulemur flavifrons</i> (= <i>Eulemur macaco flavifrons</i>)	lémure de ollos azuis <i>sin.: lémure de olhos azuis</i>	blue-eyed black lemur Sclater's black lemur Sclater's lemur
<i>Eulemur fulvus</i> (= <i>Eulemur fulvus fulvus</i>)	lémure fulvo	brown lemur common brown lemur
<i>Eulemur macaco</i> (= <i>Eulemur macaco macaco</i>)	lémure negro	black lemur
<i>Eulemur mongoz</i>	lémure mangusta	mongoose lemur
<i>Eulemur rubriventer</i> (= <i>Eulemur flaviventer</i>) (= <i>Eulemur rufipes</i>)	lémure aferreirado	red-bellied lemur
<i>Eulemur rufifrons</i>	lémure de Bennett <i>sin.: lémure de testa vermella de Bennett</i>	Bennett's brown lemur southern red-fronted brown lemur red-fronted brown lemur Bennett's Brown Lemu
<i>Eulemur rufus</i> (= <i>Eulemur fulvus rufus</i>)	lémure de Audebert <i>sin.: lémure de testa vermella de Audebert</i>	Audebert's brown lemur northern red-fronted lemur rufous brown lemur red brown lemur red-fronted brown lemur
<i>Eulemur sanfordi</i> (= <i>Eulemur fulvus sanfordi</i>)	lémure de Sanford	Sanford's brown lemur Sanford's lemur
<i>Lemur catta</i>	lémure de rabo anelado	ring-tailed lemur
<i>Varecia variegata</i>	lémure pego	black-and-white ruffed lemur pied black-and-white ruffed lemur
<i>Varecia variegata editorum</i> (subespecie)	lémure pego do sur	southern black-and-white ruffed lemur
<i>Varecia variegata subcincta</i> (subespecie)	lémure pego do norte	northern black-and-white ruffed lemur
<i>Varecia rubra</i> (= <i>Varecia variegata rubra</i>)	lémure vermello	red ruffed lemur red-ruffed lemur

<i>Hapalemur</i> spp.	lémures do bambú	bamboo lemurs
<i>Hapalemur griseus</i> (= <i>Hapalemur ranomafanensis</i>)	lémure grisallo sin.: lémure grisallo do bambú	gray bamboo lemur gray gentle lemur eastern lesser bamboo lemur lesser bamboo lemur
<i>Hapalemur meridionalis</i>	lémure meridional sin.: lémure meridional do bambú	southern lesser bamboo lemur southern bamboo lemur southern grey bamboo lemur rusty-gray bamboo lemur rusty-gray lesser bamboo lemur southern gentle lemur
<i>Hapalemur occidentalis</i>	lémure occidental sin.: lémure occidental do bambú	western lesser bamboo lemur northern bamboo lemur western gentle lemur western grey bamboo lemur Sambirano lesser bamboo lemur
<i>Hapalemur alaotrensis</i> (= <i>Hapalemur griseus alaotrensis</i>)	lémure do Alaotra sin.: lémure do lago Alaotra sin.: lémure do bambú do lago Alaotra	Lac Alaotra bamboo lemur Lac Alaotra gentle lemur Lake Alaotra gentle lemur Alaotran bamboo lemur Alaotra reed lemur
<i>Hapalemur aureus</i>	lémure dourado sin.: lémure dourado do bambú	golden bamboo lemur golden lemur
<i>Prolemur simus</i> (= <i>Hapalemur simus</i>)	lémure grande do bambú	greater bamboo lemur broad-nosed bamboo lemur broad-nosed gentle lemur

Familia: Lepilemurídeos (Lepilemuridae) : lémures doniña (ou lepilémures)

<i>Lepilemur aeeclis</i>	lémure doniña da AEECL	AEECL's sportive lemur Antafia sportive lemur red-shouldered sportive lemur
<i>Lepilemur ahmansonorum</i>	lémure doniña dos Ahmanson	Ahmanson's sportive lemur Tsiombikibo sportive lemur
<i>Lepilemur ankaranensis</i>	lémure doniña de Ankarana	Ankarana sportive lemur Ankarana weasel lemur
<i>Lepilemur betsileo</i>	lémure doniña betsileo sin.: lémure doniña dos betsileos	Betsileo sportive lemur
<i>Lepilemur dorsalis</i>	lémure doniña de Gray	Gray's sportive lemur gray-backed sportive lemur grey-backed sportive Lemur
<i>Lepilemur edwardsi</i>	lémure doniña de Edwards	Milne-Edwards' sportive lemur Milne-Edwards' weasel lemur
<i>Lepilemur fleuretae</i>	lémure doniña de Fleurete	Fleurete's sportive lemur Andohahela sportive lemur
<i>Lepilemur grawcockorum</i> (= <i>Lepilemur grawcocki</i>)	lémure doniña dos Grawcock	Grawcock's sportive lemur Anjamangirana sportive lemur
<i>Lepilemur hollandorum</i>	lémure doniña dos Holland	Holland's sportive lemur Mananara-Nord sportive lemur
<i>Lepilemur hubbardorum</i> (= <i>Lepilemur hubbardi</i>)	lémure doniña dos Hubbard	Hubbard's sportive lemur Zombitse sportive lemur
<i>Lepilemur jamesorum</i> (= <i>Lepilemur jamesi</i>)	lémure doniña dos James	James' sportive lemur Manombo sportive lemur
<i>Lepilemur leucopus</i>	lémure doniña de pés brancos	white-footed sportive lemur white-footed weasel lemur dry-bush weasel lemur
<i>Lepilemur microdon</i>	lémure doniña de pescozo claro	small-toothed sportive lemur small-toothed weasel lemur light-necked sportive Lemur
<i>Lepilemur milanoii</i>	lémure doniña de Daraina	Daraina sportive lemur
<i>Lepilemur mittermeieri</i>	lémure doniña de Mittermeier	Mittermeier's sportive lemur
<i>Lepilemur mustelinus</i>	lémure doniña grande	weasel sportive lemur greater sportive lemur greater weasel lemur
<i>Lepilemur otto</i>	lémure doniña de Otto	Otto's sportive lemur Ambodimahabibio sportive lemur

<i>Lepilemur petteri</i>	lémure doniña de Petter	Petter's sportive lemur
<i>Lepilemur randrianasoloi</i>	lémure doniña de Randrianasolo	Randrianasolo's sportive lemur Bemaraha sportive lemur
<i>Lepilemur ruficaudatus</i>	lémure doniña de rabo vermello	red-tailed sportive lemur red-tailed weasel lemur lesser weasel Lemur
<i>Lepilemur sahamalagensis</i>	lémure doniña de Sahamalaza	Sahamalaza sportive lemur Sahamalaza Peninsula sportive lemur
<i>Lepilemur scottorum</i>	lémure doniña dos Scott	Scott's sportive lemur Masoala sportive lemur
<i>Lepilemur sealii</i>	lémure doniña de Seal	Seal's sportive lemur Anjanaharibe-Sud sportive lemur
<i>Lepilemur septentrionalis</i>	lémure doniña setentrional	northern sportive lemur Sahafary sportive lemur northern weasel lemur
<i>Lepilemur tymerlachsoni</i>	lémure doniña dos Hawk	Hawks' sportive lemur Nosy Be sportive lemur Nosy Be weasel lemur
<i>Lepilemur wrightae</i>	lémure doniña de Wright	Wright's sportive lemur Kalambatritra sportive lemur

Familia: Indrídeos (Indriidae) : indris, sifacas

<i>Indri indri</i>	indri	indri
<i>Avahi spp.</i>	indris lanosos	woolly lemurs woolly indris avahis
<i>Avahi betsileo</i>	indri lanoso betsileo <i>sín.: indri lanoso dos betsileos</i>	Betsileo woolly lemur Betsileo avahi
<i>Avahi cleesei</i>	indri lanoso de Cleese	Bemaraha woolly lemur Cleese's woolly lemur John Cleese's avahi
<i>Avahi laniger</i>	indri lanoso oriental	eastern woolly lemur Gmelin's woolly lemur eastern avahi
<i>Avahi meridionalis</i>	indri lanoso meridional	southern woolly lemur southern avahi
<i>Avahi mooreorum</i>	indri lanoso dos Moore	Moore's woolly lemur Masoala woolly lemur
<i>Avahi occidentalis</i>	indri lanoso occidental	western woolly lemur western avahi
<i>Avahi peyrierasi</i>	indri lanoso de Peyriéras	Peyrieras' woolly lemur Peyrieras' avahi
<i>Avahi ramanantsoavanai</i> (= <i>Avahi meridionalis ramanantsoavanai</i>)	indri lanoso de Manombo	Ramanantsoavana's woolly lemur Ramanantsoavana's avahi Ramantsoavana's southern woolly lemur Manombo woolly lemur
<i>Avahi unicolor</i>	indri lanoso do Sambirano <i>sín.: indri lanoso do río Sambirano</i>	Sambirano woolly lemur Sambirano avahi unicolor woolly lemur
<i>Propithecus spp.</i>	sifacas	sifakas simponas
<i>Propithecus candidus</i> (= <i>Propithecus diadema candidus</i>)	sifaca sedoso	silky sifaka silky simpona
<i>Propithecus coquereli</i> (= <i>Propithecus verreauxi coquereli</i>)	sifaca de Coquerel	Coquerel's sifaka
<i>Propithecus coronatus</i> (= <i>Propithecus verreauxi coronatus</i>)	sifaca coroado	crowned sifaka
<i>Propithecus deckenii</i> (= <i>Propithecus verreauxi deckenii</i>)	sifaca de Decken	Decken's sifaka Van der Decken's sifaka
<i>Propithecus diadema</i> (= <i>Propithecus diadema diadema</i>)	sifaca diademado	diademed sifaka diademed simpona

<i>Propithecus edwardsi</i> (= <i>Propithecus diadema edwardsi</i>) (= <i>Propithecus holomelas</i>)	sifaca de Edwards	Milne-Edwards' sifaka Milne-Edwards' simpona
<i>Propithecus perrieri</i>	sifaca de Perrier	Perrier's sifaka
<i>Propithecus tattersalli</i>	sifaca de Tattersall	golden-crowned sifaka Tattersall's sifaka
<i>Propithecus verreauxi</i> (= <i>Propithecus verreauxi verreauxi</i>)	sifaca de Verreaux	Verreaux's sifaka white sifaka

Familia: Daubentonídeos (Daubentoniidae) : aie-aie

<i>Daubentonia madagascariensis</i>	aie-aie	aye-aye
-------------------------------------	----------------	---------

Familia: Cercopitecídeos (Cercopithecidae) : macacos, talapoíns, mangabeis, kipunxi, babuínos, mandril, dril, cólobos, langures, surilis, simios

<i>Allenopithecus nigroviridis</i>	macaco de Allen sin.: cercopiteco de Allen	Allen's swamp monkey blackish-green guenon
<i>Allochrocebus lhoesti</i> (= <i>Cercopithecus lhoesti</i>)	macaco de L'Hoest sin.: cercopiteco de L'Hoest	L'Hoest's monkey L'Hoest's guenon mountain monkey
<i>Allochrocebus preussi</i> (= <i>Cercopithecus preussi</i>)	macaco de Preuss sin.: cercopiteco de Preuss	Preuss's monkey Preuss's guenon
<i>Allochrocebus preussi preussi</i> (= <i>Cercopithecus preussi preussi</i>) (subespecie)	macaco de Preuss do Camerún sin.: cercopiteco de Preuss do Camerún	Cameroon Preuss's monkey Cameroon Preuss' monkey mainland Preuss's monkey
<i>Allochrocebus preussi insularis</i> (= <i>Cercopithecus preussi insularis</i>) (subespecie)	macaco de Preuss de Bioko sin.: cercopiteco de Preuss de Bioko	Bioko Preuss's monkey
<i>Allochrocebus solatus</i> (= <i>Cercopithecus solatus</i>)	macaco do Gabón sin.: cercopiteco do Gabón	sun-tailed monkey sun-tailed guenon
<i>Cercopithecus ascanius</i> (= <i>Simia ascanius</i>)	macaco de rabo vermello sin.: cercopiteco de rabo vermello	red-tailed monkey red-tailed guenon redtail monkey black-cheeked white-nosed monkey Schmidt's guenon
<i>Cercopithecus campbelli</i> (= <i>Cercopithecus campbelli campbelli</i>)	macaco de Campbell sin.: cercopiteco de Campbell	Campbell's mona monkey Campbell's guenon Campbell's monkey
<i>Cercopithecus cephus</i> (= <i>Simia cephus</i>)	macaco de bigote sin.: cercopiteco de bigote	moustached monkey moustached guenon
<i>Cercopithecus denti</i> (= <i>Cercopithecus pogonias denti</i>)	macaco de Dent sin.: cercopiteco de Dent	Dent's monkey Dent's mona monkey
<i>Cercopithecus diana</i> (= <i>Cercopithecus diana diana</i>) (= <i>Cercopithecus faunus</i>) (= <i>Simia faunus</i>)	macaco diana sin.: cercopiteco diana	Diana monkey
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	macaco de barriga vermella sin.: cercopiteco de barriga vermella	red-bellied monkey white-throated guenon white-throated monkey red-bellied guenon

<i>Cercopithecus erythrotis</i>	macaco de orellas vermelhas sin.: cercopiteco de orellas vermelhas	red-eared guenon red-eared monkey russet-eared guenon
<i>Cercopithecus erythrotis camerunensis</i> (subespecie)	macaco de orellas vermelhas do Camerún sin.: cercopiteco de orellas vermelhas do Camerún	Cameroon red-eared monkey
<i>Cercopithecus erythrotis erythrotis</i> (subespecie)	macaco de orellas vermelhas de Bioko sin.: cercopiteco de orellas vermelhas de Bioko	Bioko red-eared monkey Bioko red-eared guenon Fernando Po red-eared monkey
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	macaco de Hamlyn sin.: cercopiteco de Hamlyn	Hamlyn's monkey owl-faced monkey owl-faced guenon
<i>Cercopithecus lomamiensis</i>	macaco do Lomami sin.: macaco do río Lomami sin.: cercopiteco do río Lomami	lesula
<i>Cercopithecus lowei</i> (= <i>Cercopithecus campbelli lowei</i>)	macaco de Lowe sin.: cercopiteco de Lowe	Lowe's monkey Lowe's mona monkey
<i>Cercopithecus mitis</i>	macaco azul sin.: cercopiteco azul	blue monkey diademed monkey
<i>Cercopithecus mitis albogularis</i> (= <i>Cercopithecus albogularis</i>) (subespecie)	macaco de gorxa branca sin.: cercopiteco de gorxa branca	white-throated monkey Sykes' monkey Zanzibar Sykes's monkey
<i>Cercopithecus mitis doggetti</i> (= <i>Cercopithecus doggetti</i>) (subespecie)	macaco de Doggett sin.: cercopiteco de Doggett	silver monkey Doggett's blue monkey
<i>Cercopithecus mitis kandti</i> (= <i>Cercopithecus kandti</i>) (subespecie)	macaco acobreado sin.: cercopiteco acobreado	golden monkey golden guenon
<i>Cercopithecus mona</i> (= <i>Simoa mona</i>)	macaco mona sin.: cercopiteco mona	mona monkey mona guenon
<i>Cercopithecus neglectus</i>	macaco de De Brazza sin.: cercopiteco de De Brazza	De Brazza's monkey De Brazza's guenon
<i>Cercopithecus nictitans</i> (= <i>Simia nictitans</i>)	macaco de nariz branco sin.: cercopiteco de nariz branco	greater spot-nosed monkey putty-nosed monkey greater spot-nosed guenon greater white-nosed monkey white-nosed guenon spot-nosed guenon
<i>Cercopithecus petaurista</i>	macaco de nariz branco menor sin.: cercopiteco de nariz branco menor	lesser spot-nosed monkey lesser spot-nosed guenon lesser white-nosed monkey lesser white-nosed guenon

<i>Cercopithecus pogonias</i>	macaco coroado sin.: <i>cercopiteco coroado</i>	crowned monkey crowned guenon crested mona monkey golden-bellied guenon golden-bellied monkey
<i>Cercopithecus pogonias pogonias</i> (subespecie)	macaco coroado de Bioko sin.: <i>cercopiteco coroado de Bioko</i>	Fernando Po crowned monkey golden-bellied crowned monkey
<i>Cercopithecus pogonias grayi</i> (subespecie)	macaco coroado de Gray sin.: <i>cercopiteco coroado de Gray</i>	Gray's crowned monkey
<i>Cercopithecus pogonias nigripes</i> (subespecie)	macaco coroado de pés negros sin.: <i>cercopiteco coroado de pés negros</i>	black-footed crowned monkey
<i>Cercopithecus sclateri</i>	macaco de Sclater sin.: <i>cercopiteco de Sclater</i>	Sclater's monkey Sclater's guenon
<i>Cercopithecus roloway</i> (= <i>Cercopithecus diana roloway</i>) (= <i>Simia roloway</i>)	macaco da Costa do Marfim sin.: <i>cercopiteco da Costa do Marfim</i>	roloway monkey roloway guenon roloway
<i>Cercopithecus wolfi</i>	macaco de Wolf sin.: <i>cercopiteco de Wolf</i>	Wolf's monkey Wolf's guenon Wolf's mona monkey
<i>Cercopithecus wolfi wolfi</i> (= <i>Cercopithecus pogonias wolfi</i>) (subespecie)	macaco da bacia do Congo sin.: <i>cercopiteco da bacia do Congo</i>	Congo Basin Wolf's monkey
<i>Cercopithecus wolfi elegans</i> (= <i>Cercopithecus pogonias elegans</i>) (subespecie)	macaco do Lomami sin.: <i>cercopiteco do río Lomami</i>	Lomami River Wolf's monkey
<i>Chlorocebus aethiops</i> (= <i>Simia aethiops</i>) (= <i>Cercopithecus aethiops</i>)	macaco verde sin.: <i>macaco verde comum</i>	grivet monkey grivet African green monkey green monkey savannah monkey
<i>Chlorocebus cynosuros</i> (= <i>Simia cynosuros</i>) (= <i>Cercopithecus cynosuros</i>)	macaco de Angola sin.: <i>macaco verde de Angola</i>	malbrouck malbrouck monkey
<i>Chlorocebus djamdamensis</i> (= <i>Cercopithecus aethiops djamdamensis</i>) (= <i>Cercopithecus djamdamensis</i>)	macaco das Bale sin.: <i>macaco verde das montañas Bale</i>	Bale Mountains vervet Bale monkey Bale Mountains grivet
<i>Chlorocebus dryas</i> (= <i>Cercopithecus dryas</i>)	macaco dríade sin.: <i>cercopiteco dríade</i>	Dryas monkey Salonga monkey
<i>Chlorocebus pygerythrus</i> (= <i>Simia pygerythrus</i>) (= <i>Cercopithecus pygerythrus</i>)	macaco tumbili sin.: <i>macaco verde tumbili</i>	vervet monkey vervet
<i>Chlorocebus sabaeus</i> (= <i>Simia sabaea</i>) (= <i>Cercopithecus sabaeus</i>)	macaco de Saba sin.: <i>macaco verde de Saba</i>	western green monkey green monkey sabaeus monkey callithrix monkey

<i>Chlorocebus tantalus</i> (= <i>Cercopithecus tantalus</i>)	macaco tántalo sin.: macaco verde tántalo	tantalus monkey
<i>Erythrocebus baumstarki</i> (= <i>Erythrocebus patas baumstarcki</i>)	macaco de Baumstarck sin.: macaco patas de Baumstarck	southern patas monkey
<i>Erythrocebus patas</i> (= <i>Simia patas</i>)	macaco patas sin.: macaco vermelho	common patas monkey patas monkey wadi monkey hussar monkey red monkey red guenon West African patas West African red monkey
<i>Erythrocebus poliocephalus</i> (= <i>Erythrocebus patas poliocephalus</i>)	macaco de Heuglin sin.: macaco patas de Heuglin	Heuglin's patas monkey
<i>Macaca arctoides</i> (= <i>Macaca ursinus</i>) (= <i>Macaca speciosus</i>) (= <i>Macaca rufescens</i>) (= <i>Macaca melii</i>) (= <i>Macaca melanotus</i>) (= <i>Macaca hamadryas</i>) (= <i>Macaca brunneus</i>)	macaco ursino	stump-tailed macaque bear macaque stumptail macaque
<i>Macaca assamensis</i> (= <i>Macaca coolidgei</i>) (= <i>Macaca macclllandii</i>) (= <i>Macaca problematicus</i>) (= <i>Macaca rhesosimilis</i>) (= <i>Macaca sikimensis</i>)	macaco de Assam	Assam macaque Assamese macaque
<i>Macaca cyclopis</i> (= <i>Macaca affinis</i>)	macaco de Taiwán	Formosan rock macaque Formosan rock monkey Taiwanese macaque Taiwan macaque
<i>Macaca fascicularis</i>	macaco caranguexeiro var.: macaco cangrexeiro	crab-eating macaque Nicobar crab-eating macaque long-tailed macaque Nicobar long-tailed macaque Balinese long-tailed monkey cynomolgus monkey Nicobar cynomolgus monkey
<i>Macaca fuscata</i>	macaco xaponés	Japanese macaque snow monkey
<i>Macaca hecki</i> (= <i>Macaca tonkeana hecki</i>)	macaco de Heck	Heck's macaque
<i>Macaca leonina</i> (= <i>Macaca adusta</i>) (= <i>Macaca andamanensis</i>) (= <i>Macaca blythii</i>) (= <i>Macaca coquinus</i>) (= <i>Macaca indochinensis</i>) (= <i>Macaca insulana</i>)	macaco de rabo de porco do norte sin.: macaco leonino	northern pig-tailed macaque Burmese pig-tailed macaque long-haired pig-tailed macaque northern pigtail macaque

<i>Macaca leucogenys</i>	macaco de fazulas brancas	white-cheeked macaque
<i>Macaca maura</i>	macaco mouro	moor macaque Celebes macaque
<i>Macaca mulatta</i> (= <i>Macaca brachyurus</i>) (= <i>Macaca brevicaudatus</i>) (= <i>Macaca erythraea</i>) (= <i>Macaca fulvus</i>) (= <i>Macaca lasiotus</i>) (= <i>Macaca littoralis</i>) (= <i>Macaca mcmahoni</i>) (= <i>Macaca nipalensis</i>) (= <i>Macaca oinops</i>) (= <i>Macaca rhesus</i>) (= <i>Macaca sancti-johannis</i>) (= <i>Macaca siamica</i>) (= <i>Macaca tcheliensis</i>) (= <i>Macaca vestita</i>) (= <i>Macaca villosa</i>)	macaco rhesus	rhesus macaque rhesus monkey
<i>Macaca munzala</i>	macaco de Arunachal	Arunachal macaque
<i>Macaca nemestrina</i> (= <i>Macaca brachyurus</i>) (= <i>Macaca broca</i>) (= <i>Macaca carpolegus</i>) (= <i>Macaca fusca</i>) (= <i>Macaca libidinosus</i>) (= <i>Macaca longicuruis</i>) (= <i>Macaca maimon</i>) (= <i>Macaca nucifera</i>) (= <i>Macaca platypygos</i>)	macaco de rabo de porco do sur	southern pig-tailed macaque pig-tailed macaque pigtail macaque Sundaland pig-tailed macaque Sundaland pigtail macaque Sunda pig-tailed macaque
<i>Macaca nigra</i> (= <i>Macaca lembicus</i>) (= <i>Macaca malayanus</i>)	macaco negro	crested macaque Sulawesi crested macaque Celebes crested macaque Sulawesi crested black macaque Sulawesi black macaque Celebes black macaque crested black macaque black crested macaque black ape
<i>Macaca nigrescens</i>	macaco de Gorontalo sin.: macaco de Temminck	Gorontalo macaque Dumoga-bone macaque Temminck's macaque
<i>Macaca ochreata</i>	macaco de luvas	booted macaque
<i>Macaca ochreata brunnescens</i> (= <i>Macaca brunnescens</i>) (subespecie)	macaco de Muna e Buton sin.: macaco das illas Muna e Buton	Muna-Buton macaque Muna-Butung macaque
<i>Macaca pagensis</i> (= <i>Macaca mentaveensis</i>)	macaco das Pagai sin.: macaco das illas Pagai	Pagai Island macaque Pagai macaque
<i>Macaca radiata</i>	macaco de bonete	bonnet macaque

<i>Macaca siberu</i> (= <i>Macaca pagensis siberu</i>)	macaco da Siberut sin.: macaco da illa Siberut	Siberut macaque Siberut Island macaque
<i>Macaca silenus</i> (= <i>Macaca albibarbus</i>) (= <i>Macaca ferox</i>) (= <i>Macaca veter</i>) (= <i>Macaca vetulus</i>)	macaco de rabo de león sin.: macaco sileno	lion-tailed macaque liontail macaque wanderoo
<i>Macaca sinica</i> (= <i>Macaca audeberti</i>) (= <i>Macaca inaurea</i>) (= <i>Macaca longicaudata</i>) (= <i>Macaca pileatus</i>)	macaco de Sri Lanka	toque macaque
<i>Macaca sylvanus</i> (= <i>Simia sylvanus</i>)	macaco de Xibraltar	Barbary macaque Barbary ape
<i>Macaca thibetana</i> (= <i>Macaca pullus</i>)	macaco tibetano	Tibetan macaque short-tailed Tibetan macaque Milne-Edwards' macaque Tibetan stump-tailed macaque Chinese stump-tailed macaque Père David's macaque
<i>Macaca tonkeana</i> (= <i>Macaca hypomelanus</i>)	macaco das Toxian sin.: macaco das illas Toxian	Tonkean macaque Tonkean black macaque
<i>Nasalis larvatus</i> (= <i>Nasalis capistratus</i>) (= <i>Nasalis nasica</i>) (= <i>Nasalis recurvus</i>)	macaco narigudo sin.: násico	proboscis monkey long-nosed monkey
<i>Pygathrix cinerea</i> (= <i>Pygathrix nemaeus cinerea</i>)	macaco de canelas cinza var.: macaco de canelas cinsa	gray-shanked douc grey-shanked douc langur gray-shanked douc monkey
<i>Pygathrix nemaeus</i>	macaco de canelas vermelhas	red-shanked douc red-shanked douc langur
<i>Pygathrix nigripes</i> (= <i>Pygathrix moi</i>)	macaco de canelas negras	black-shanked douc black-shanked douc langur black-shanked douc monkey
<i>Rhinopithecus avunculus</i>	macaco de Tonquín sin.: rinopiteco de Tonquín	Tonkin snub-nosed monkey Dollman's snub-nosed monkey
<i>Rhinopithecus bieti</i> (= <i>Rhinopithecus roxellana bieti</i>)	macaco de Biet sin.: rinopiteco de Biet	black snub-nosed monkey Yunnan snub-nosed monkey
<i>Rhinopithecus brelichi</i> (= <i>Rhinopithecus roxellana brelichi</i>)	macaco de Brelich sin.: rinopiteco de Brelich	gray snub-nosed monkey grey snub-nosed monkey Guizhou snub-nosed monkey
<i>Rhinopithecus roxellana</i>	macaco dourado sin.: rinopiteco dourado	golden snub-nosed monkey Sichuan golden snub-nosed monkey Sichuan snub-nosed monkey
<i>Rhinopithecus strykeri</i>	macaco de Stryker sin.: rinopiteco de Stryker	Stryker's snub-nosed monkey Myanmar snub-nosed monkey Burmese snub-nosed monkey

<i>Miopithecus ogouensis</i>	talapoín do Gabón	Gabon talapoin northern talapoin northern talapoin monkey
<i>Miopithecus talapoin</i>	talapoín de Angola	Angolan talapoin southern talapoin southern talapoin monkey talapoin
<i>Cercocebus agilis</i>	mangabei áxil	agile mangabey
<i>Cercocebus atys</i> (= <i>Simia atys</i>)	mangabei cincento var.: mangabei cinsento	sooty mangabey smoky mangabey
<i>Cercocebus chrysogaster</i> (= <i>Cercocebus agilis chrysogaster</i>) (= <i>Cercocebus galeritus chrysogaster</i>)	mangabei de ventre dourado	golden-bellied mangabey
<i>Cercocebus galeritus</i>	mangabei do Tana sin.: mangabei do río Tana	Tana River mangabey Tana River crested mangabey
<i>Cercocebus lunulatus</i> (= <i>Cercocebus atys lunulatus</i>) (= <i>Cercopithecus lunulatus</i>)	mangabei de cocote branco	white-crowned mangabey white-collared mangabey white-naped mangabey crescent-naped mangabey
<i>Cercocebus sanjei</i> (= <i>Cercocebus galeritus sanjei</i>)	mangabei do Sanxe sin.: mangabei do río Sanxe	Sanje mangabey Sanje crested mangabey Sanje River mangabey
<i>Cercocebus torquatus</i> (= <i>Simia aethiops torquatus</i>)	mangabei de capelo rubio	red-capped mangabey collared mangabey red-crowned mangabey white-collared mangabey
<i>Lophocebus albigena</i> (= <i>Cercocebus albigena</i>) (= <i>Presbytis albigena</i>)	mangabei de fazulas cinzas var.: mangabei de fazulas cinsas	grey-cheeked mangabey gray-cheeked mangabey white-cheeked mangabey cloaked mangabey
<i>Lophocebus albigena johnstoni</i> (subespecie)	mangabei de Johnston	Johnston's mangabey
<i>Lophocebus albigena osmani</i> (subespecie)	mangabei de Osman	Osman Hill's mangabey
<i>Lophocebus albigena ugandae</i> (subespecie)	mangabei de Uganda	Uganda mangabey
<i>Lophocebus aterrimus</i> (= <i>Cercocebus albigena aterrimus</i>) (= <i>Cercopithecus aterrimus</i>)	mangabei negro	black crested mangabey black mangabey
<i>Lophocebus aterrimus opdenboschi</i> (= <i>Lophocebus opdenboschi</i>) (subespecie)	mangabei de Opdenbosch	Opdenbosch's mangabey Opdenbosch's black mangabey southern black crested mangabey southern black mangabey
<i>Rungwecebus kipunji</i> (= <i>Lophocebus kipunji</i>)	kipunxi sin.: mangabei das montañas	kipunji highland mangabey

<i>Papio anubis</i> (= <i>Simia anubis</i>) (= <i>Papio hamadryas anubis</i>)	babuíno anubis	olive baboon Anubis baboon
<i>Papio cynocephalus</i> (= <i>Simia cynocephalus</i>)	babuíno amarelo	yellow baboon
<i>Papio hamadryas</i> (= <i>Simia hamadryas</i>)	babuíno sagrado	hamadryas baboon sacred baboon mantled baboon
<i>Papio kindae</i> (= <i>Papio cynocephalus kindae</i>)	babuíno de Kinda sin.: babuíno amarelo de Kinda	Kinda baboon Kinda yellow baboon
<i>Papio papio</i> (= <i>Cynocephalus papio</i>)	babuíno da Guínea	Guinea baboon western baboon
<i>Papio ursinus</i> (= <i>Simia hamadryas ursinus</i>)	babuíno chacma	chacma baboon Cape baboon
<i>Theropithecus gelada</i> (= <i>Macacus gelada</i>)	babuíno xelada sin.: macaco de corazón sangrento	gelada gelada baboon bleeding-heart monkey
<i>Mandrillus sphinx</i> (= <i>Simia sphinx</i>)	mandril	mandrill
<i>Mandrillus leucophaeus</i> (= <i>Simia leucophaea</i>)	dril	drill

<i>Colobus</i> spp.	cólobos brancos e negros	black-and-white colobuses
<i>Colobus angolensis</i>	cólogo de Angola	Angola colobus Angolan colobus Angolan black-and-white colobus
<i>Colobus caudatus</i>	cólogo do Kilimanxaro	Kilimanjaro guereza Mount Kilimanjaro guereza
<i>Colobus guereza</i> (= <i>Colobus abyssinicus</i>)	cólogo abisinio sin.: cólogo guereza	mantled guereza guereza eastern black-and-white colobus Abyssinian black-and-white colobus magistrate colobus
<i>Colobus polykomos</i> (= <i>Cebus polykomos</i>)	cólogo fidalgo sin.: macaco fidalgo	king colobus western black-and-white colobus ursine black-and-white colobus western pied colobus
<i>Colobus satanas</i>	cólogo negro	black colobus satanic black colobus
<i>Colobus satanas satanas</i> (subespecie)	cólogo negro de Bioko	Bioko black colobus
<i>Colobus satanas anthracinus</i> (subespecie)	cólogo negro do Gabón	Gabon black colobus
<i>Colobus vellerosus</i> (= <i>Semnopithecus vellerosus</i>)	cólogo ursino	ursine colobus white-thighed colobus Geoffroy's black-and-white colobus white-thighed black-and-white colobus
<i>Piliocolobus</i> spp. (= <i>Procolobus (Piliocolobus)</i> spp.)	cólobos avermellados	red colobuses
<i>Piliocolobus badius</i> (= <i>Procolobus (Piliocolobus) badius</i>) (= <i>Simia badius</i>)	cólogo baio	bay colobus Upper Guinea bay colobus Upper Guinea red colobus western red colobus
<i>Piliocolobus badius temminckii</i> (subespecie)	cólogo baio de Temminck	Temminck's red colobus
<i>Piliocolobus bouvieri</i>	cólogo de Bouvier	Bouvier's red colobus
<i>Piliocolobus epieni</i> (= <i>Procolobus (Piliocolobus) epieni</i>) (= <i>Procolobus badius epieni</i>) (= <i>Procolobus pennantii epieni</i>)	cólogo do delta do Níger	Niger Delta red colobus
<i>Piliocolobus foai</i> (= <i>Procolobus (Piliocolobus) foai</i>)	cólogo de Foa	Foa's red colobus Central African red colobus

<i>Piliocolobus gordonorum</i> (= <i>Procolobus badius gordonorum</i>) (= <i>Procolobus (Piliocolobus) gordonorum</i>)	cólobo dos Gordon	Udzungwa red colobus Uzungwa red colobus Uhehe red colobus Iringa red colobus
<i>Piliocolobus kirkii</i> (= <i>Colobus kirkii</i>) (= <i>Procolobus badius kirkii</i>) (= <i>Procolobus (Piliocolobus) kirkii</i>)	cólobo de Kirk	Zanzibar red colobus Kirk's red colobus
<i>Piliocolobus oustaleti</i> (= <i>Colobus oustaleti</i>) (= <i>Procolobus (Piliocolobus) oustaleti</i>) (= <i>Procolobus badius oustaleti</i>) (= <i>Procolobus foai oustaleti</i>) (= <i>Procolobus rufomitratus oustaleti</i>)	cólobo de Oustalet	Oustalet's red colobus Oubangui red colobus
<i>Piliocolobus pennantii</i> (= <i>Procolobus (Piliocolobus) pennantii</i>) (= <i>Colobus pennantii</i>) (= <i>Procolobus pennantii</i>)	cólobo de Pennant	Pennant's colobus Pennant's red colobus Bioko red colobus
<i>Piliocolobus preussi</i> (= <i>Procolobus (Piliocolobus) preussi</i>) (= <i>Procolobus badius preussi</i>) (= <i>Procolobus preussi</i>)	cólobo de Preuss	Preuss's red colobus
<i>Piliocolobus rufomitratus</i> (= <i>Procolobus (Piliocolobus) rufomitratus</i>)	cólobo do Tana sin.: cólobo do río Tana sin.: cólobo vermello do río Tana	eastern red colobus Tana River red colobus
<i>Piliocolobus tephrosceles</i> (= <i>Colobus tephrosceles</i>) (= <i>Procolobus (Piliocolobus) tephrosceles</i>) (= <i>Procolobus badius tephrosceles</i>) (= <i>Procolobus pennantii tephrosceles</i>) (= <i>Procolobus rufomitratus tephrosceles</i>) (= <i>Tropicolobus gudoviusi</i>)	cólobo de Uganda sin.: cólobo vermello de Uganda	Ugandan red colobus ashy red colobus
<i>Piliocolobus tholloni</i> (= <i>Colobus tholloni</i>) (= <i>Procolobus (Piliocolobus) tholloni</i>) (= <i>Procolobus badius tholloni</i>) (= <i>Procolobus pennantii tholloni</i>) (= <i>Procolobus rufomitratus tholloni</i>)	cólobo de Thollon	Thollon's red colobus Tshuapa red colobus
<i>Piliocolobus waldronae</i> (= <i>Piliocolobus badius waldronae</i>)	cólobo de Waldron	Miss Waldron's red colobus Miss Waldron's bay colobus
<i>Procolobus verus</i> (= <i>Colobus verus</i>)	cólobo oliva sin.: cólobo verde	olive colobus green colobus Van Beneden's colobus

<i>Semnopithecus ajax</i> (= <i>Semnopithecus entellus ajax</i>)	langur da Caxemira sin.: langur cincento da Caxemira var.: langur cinsento da Caxemira	Kashmir gray langur western Himalayan langur dark-eyed Himalayan langur Chamba sacred langur
<i>Semnopithecus entellus</i> (= <i>Semnopithecus entellus entellus</i>)	langur bengalés sin.: langur cincento bengalés var.: langur cinsento bengalés	northern plains gray langur Bengal sacred langur Bengal Hanuman langur
<i>Semnopithecus hector</i> (= <i>Semnopithecus entellus hector</i>)	langur do Terai sin.: langur cincento do Terai var.: langur cinsento do Terai	Tarai gray langur Tarai sacred langur lesser hill langur Hanuman langur
<i>Semnopithecus hypoleucus</i> (= <i>Semnopithecus aeneas</i>) (= <i>Semnopithecus entellus hypoleucus</i>)	langur malabar sin.: langur cincento malabar var.: langur cinsento malabar	black-footed gray langur dark-legged Malabar langur Malabar sacred langur
<i>Semnopithecus johnii</i> (= <i>Trachypithecus cucullatus</i>) (= <i>Trachypithecus johnii</i>) (= <i>Trachypithecus jubatus</i>) (= <i>Trachypithecus leonina</i>)	langur dos Nilxiri	Nilgiri langur Nilgiri leaf monkey Nilgiri black langur John's langur Indian hooded leaf monkey hooded leaf monkey
<i>Semnopithecus priam</i> (= <i>Semnopithecus pallipes</i>) (= <i>Semnopithecus priamus</i>)	langur empenachado sin.: langur cincento empenachado var.: langur cinsento empenachado	tufted gray langur Madras gray langur Madras grey langur Coromandel sacred langur
<i>Semnopithecus priam thersites</i> (subespecie)	langur empenachado de Sri Lanka	Hanuman langur of Sri Lanka
<i>Semnopithecus schistaceus</i> (= <i>Semnopithecus achilles</i>) (= <i>Semnopithecus lania</i>) (= <i>Semnopithecus nipalensis</i>)	langur do Nepal sin.: langur cincento do Nepal var.: langur cinsento do Nepal	Nepal gray langur central Himalayan langur
<i>Semnopithecus vetulus</i> (= <i>Trachypithecus vetulus</i>)	langur de cara púrpura	purple-faced langur purple-faced leaf monkey
<i>Semnopithecus vetulus monticola</i> (= <i>Trachypithecus vetulus monticola</i>) (subespecie)	langur de cara púrpura das montañas	montane purple-faced langur highland purple-faced langur highland purple-faced leaf monkey
<i>Semnopithecus vetulus nestor</i> (= <i>Trachypithecus vetulus nestor</i>) (subespecie)	langur de cara púrpura occidental	western purple-faced langur north lowland wetzone purple-faced langur
<i>Semnopithecus vetulus philbricki</i> (= <i>Trachypithecus vetulus philbricki</i>) (subespecie)	langur de cara púrpura de Philbrick	dryzone purple-faced langur north purple-faced leaf monkey northern purple-faced langur
<i>Semnopithecus vetulus vetulus</i> (= <i>Trachypithecus vetulus vetulus</i>) (subespecie)	langur de cara púrpura do sur	southern purple-faced langur southern purple-faced leaf monkey

<i>Trachypithecus auratus</i> (= <i>Trachypithecus kohlbruggei</i>) (= <i>Trachypithecus maurus</i>) (= <i>Trachypithecus pyrrhus</i>) (= <i>Trachypithecus sondaicus</i>) (= <i>Trachypithecus stresemanni</i>)	langur de Xava oriental sin.: langur dourado de Xava	East Javan langur Javan lutung Javan langur ebony lutung ebony leaf monkey
<i>Trachypithecus barbei</i> (= <i>Trachypithecus atrior</i>)	langur de Tenasserim	Tenasserim langur Barbe's langur Tenasserim lutung
<i>Trachypithecus cristatus</i> (= <i>Trachypithecus pruinosus</i>) (= <i>Trachypithecus pullata</i>) (= <i>Trachypithecus rutledgii</i>) (= <i>Trachypithecus ultima</i>)	langur prateado	silvered langur silvered leaf monkey silvery langur silvery lutung silvered monkey
<i>Trachypithecus delacouri</i>	langur de Delacour	Delacour's langur Delacour's lutung
<i>Trachypithecus ebenus</i> (= <i>Trachypithecus auratus ebenus</i>) (= <i>Trachypithecus francoisi ebenus</i>)	langur negro da Indochina	Indochinese black langur black langur black leaf monkey
<i>Trachypithecus francoisi</i>	langur de François	François' langur Francois's langur Francois' leaf monkey Francois's leaf monkey Tonkin leaf monkey Tonkin langur white side-burned black langur
<i>Trachypithecus geei</i>	langur dourado de Gee	Gee's golden langur golden langur golden leaf monkey
<i>Trachypithecus germaini</i> (= <i>Trachypithecus koratensis</i>) (= <i>Trachypithecus mandibularis</i>) (= <i>Trachypithecus margarita</i>)	langur da Indochina sin.: langur prateado da Indochina	Indochinese lutung Indochinese silvered langur Germain's langur Germain's silver langur
<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (= <i>Trachypithecus ebenus</i>) (= <i>Trachypithecus francoisi hatinhensis</i>)	langur de Hatinh	Hatinh langur stripe-headed black langur
<i>Trachypithecus laotum</i>	langur laosiano	Laos langur white-browed black langur Laotian langur Laos leaf monkey
<i>Trachypithecus leucocephalus</i>	langur de cabeza blanca	white-headed langur white-headed black langur
<i>Trachypithecus mauritius</i> (= <i>Trachypithecus auratus mauritius</i>)	langur de Xava occidental	West Javan langur West Javan ebony langur West ebony langur West Javan lutung

<i>Trachypithecus obscurus</i> (= <i>Trachypithecus corax</i>) (= <i>Trachypithecus corvus</i>) (= <i>Trachypithecus leucomystax</i>) (= <i>Trachypithecus ruhei</i>) (= <i>Trachypithecus smithii</i>)	langur escuro	dusky langur dusky leaf monkey spectacled langur spectacled leaf monkey
<i>Trachypithecus phayrei</i>	langur de Phayre	Phayre's langur Phayre's leaf monkey
<i>Trachypithecus pileatus</i> (= <i>Trachypithecus argentatus</i>) (= <i>Trachypithecus saturatus</i>)	langur de bonete	capped langur bonneted langur capped leaf monkey capped monkey
<i>Trachypithecus poliocephalus</i>	langur de Cat Ba	Cat Ba langur Cat Ba hooded black leaf monkey golden-headed langur
<i>Trachypithecus shortridgei</i> (= <i>Trachypithecus belliger</i>)	langur de Shortridge	Shortridge's langur Shortridge's capped langur
<i>Presbytis bicolor</i> (= <i>Presbytis melanophas bicolor</i>)	surili bicolor	black-and-white langur
<i>Presbytis chrysomelas</i> (= <i>Presbytis arwasca</i>) (= <i>Presbytis australis</i>) (= <i>Presbytis femoralis chrysomelas</i>) (= <i>Presbytis keatii</i>) (= <i>Presbytis neglectus</i>)	surili de Sarawak	cross-marked langur Sarawak surili Bornean banded langur
<i>Presbytis chrysomelas chrysomelas</i> (subespecie)	surili listado de Borneo	Bornean banded langur Bornean banded surili
<i>Presbytis chrysomelas cruciger</i> (subespecie)	surili de tres cores	tricolored langur tricolored surili
<i>Presbytis comata</i> (= <i>Presbytis fredericae</i>)	surili de Xava	Javan surili Javan grizzled langur Java leaf monkey
<i>Presbytis femoralis</i>	surili listado	Raffle's banded langur banded surili banded leaf monkey banded langur
<i>Presbytis frontata</i> (= <i>Presbytis nudifrons</i>)	surili de fronte branca	white-fronted surili white-fronted langur white-fronted leaf monkey white-faced langur
<i>Presbytis hosei</i>	surili de Hose	Hose's langur Hose's leaf monkey grey leaf monkey gray leaf monkey

<i>Presbytis melalophos</i> (= <i>Presbytis aurata</i>) (= <i>Presbytis batuanus</i>) (= <i>Presbytis ferrugineus</i>) (= <i>Presbytis flavimanus</i>) (= <i>Presbytis fluvialis</i>) (= <i>Presbytis fusco-murina</i>) (= <i>Presbytis margae</i>) (= <i>Presbytis nobilis</i>)	surili dourado de Sumatra	black-crested Sumatran langur Sumatran surili mitred leaf monkey yellow-handed mitered langur
<i>Presbytis natunae</i> (= <i>Presbytis siamensis natunae</i>) (= <i>Presbytis femoralis natunae</i>) (= <i>Presbytis melalophos natunae</i>)	surili da Natuna <i>sin.: surili da illa Natuna</i>	Natuna Islands langur Natuna Island surili Natuna leaf monkey
<i>Presbytis potenziani</i>	surili das Mentawi <i>sin.: surili das illas Mentawi</i>	Mentawai langur Mentawai leaf monkey
<i>Presbytis rubicunda</i>	surili rubicundo	maroon langur maroon surili maroon leaf monkey red leaf monkey
<i>Presbytis siamensis</i> (= <i>Presbytis amsirii</i>) (= <i>Presbytis catemana</i>) (= <i>Presbytis dilecta</i>) (= <i>Presbytis nigrimanus</i>) (= <i>Presbytis nubigena</i>)	surili de Siam	pale-thighed langur white-thighed surili
<i>Presbytis sumatrana</i> (= <i>Presbytis melanophos sumatrana</i>)	surili negro de Sumatra	black Sumatran langur
<i>Presbytis thomasi</i> (= <i>Presbytis nubilus</i>)	surili de Thomas	Thomas's langur North Sumatran leaf monkey Thomas's leaf monkey Sumatran grizzled langur
<i>Simias concolor</i> (= <i>Nasalis concolor</i>)	simio unicolor	pig-tailed langur pig-tailed snub-nosed monkey
<i>Simias concolor siberu</i> (subespecie)	simio da Siberut <i>sin.: simio da illa Siberut</i>	Siberut pig-tailed langur Siberut Island pig-tailed snub-nosed monkey
<i>Simias concolor concolor</i> (subespecie)	simio das Pagai <i>sin.: simio das illas Pagai</i>	Pagai pig-tailed langur Pagai Island pig-tailed snub-nosed monkey

Familia: Calitricídeos (Callitrichidae) : micos, micos león, saguis

<i>Callibella humilis</i> (= <i>Mico humilis</i>) (= <i>Callithrix (Callibella) humilis</i>)	mico anano	Roosmalens' dwarf marmoset black-crowned dwarf marmoset dwarf marmoset
<i>Callimico goeldii</i>	mico de Goeldi	Goeldi's marmoset Goeldi's monkey Goeldi's tamarin
<i>Callithrix aurita</i>	mico de orelas brancas	buffy-tufted marmoset buffy tufted-ear marmoset buffy-tufted-ear marmoset white-eared marmoset
<i>Callithrix flaviceps</i>	mico de cabeza amarela	buffy-headed marmoset
<i>Callithrix geoffroyi</i>	mico de Geoffroy	Geoffroy's tufted-ear marmoset white-headed marmoset white-faced marmoset white-fronted marmoset tufted-ear marmoset Geoffroy's marmoset
<i>Callithrix jacchus</i>	mico de tufos brancos	common marmoset white-tufted-ear marmoset
<i>Callithrix kuhlii</i>	mico de Wied	Wied's marmoset Wied's black-tufted-ear marmoset
<i>Callithrix penicillata</i>	mico estrela sin.: <i>mico de tufos negros</i>	black-tufted marmoset black-pencilled marmoset black-tufted-ear marmoset
<i>Cebuella niveiventris</i> (= <i>Cebuella pygmaea niveiventris</i>)	mico leonciño	eastern pygmy marmoset
<i>Cebuella pygmaea</i>	mico pigmeo	western pygmy marmoset pygmy marmoset
<i>Mico acariensis</i> (= <i>Callithrix acariensis</i>) (= <i>Callithrix (Mico) acariensis</i>)	mico do Acarí sin.: <i>mico do río Acarí</i>	Rio Acarí marmoset
<i>Mico argentatus</i> (= <i>Callithrix (Mico) argentata</i>)	mico prateado	silvery marmoset
<i>Mico chrysoleucus</i> (= <i>Callithrix chrysoleuca</i>) (= <i>Callithrix (Mico) chrysoleucus</i>)	mico branco e dourado	gold-and-white marmoset golden-white tassel-ear marmoset
<i>Mico emiliae</i> (= <i>Callithrix emiliae</i>) (= <i>Callithrix (Mico) emiliae</i>)	mico de Emilia	Emilia's marmoset Snethlage's marmoset

<i>Mico humeralifer</i> (= <i>Callithrix humeralifera</i>) (= <i>Callithrix (Mico) humeralifera</i>)	mico de Santarem	Santarem marmoset black-and-white tassel-ear marmoset black and white tassel-ear marmoset tassel-ear marmoset tassel-eared marmoset
<i>Mico intermedius</i> (= <i>Callithrix intermedia</i>) (= <i>Callithrix (Mico) intermedia</i>)	mico do Aripuaná sin.: mico do rio Aripuaná	Hershkovitz's marmoset Aripuaná marmoset Rio Aripuaná marmoset
<i>Mico leucippe</i> (= <i>Callithrix leucippe</i>) (= <i>Callithrix argentata leucippe</i>)	mico branco	white marmoset golden-white bare-ear marmoset
<i>Mico marcai</i> (= <i>Callithrix manicorensis</i>) (= <i>Callithrix marcai</i>) (= <i>Callithrix (Mico) marcai</i>) (= <i>Mico manicorensis</i>)	mico de Marca	Marca's marmoset
<i>Mico mauesi</i> (= <i>Callithrix mauesi</i>)	mico de Maués	Maués marmoset
<i>Mico melanurus</i> (= <i>Callithrix melanura</i>) (= <i>Callithrix (Mico) melanura</i>)	mico de rabo negro	black-tailed marmoset
<i>Mico munduruku</i>	mico dos mundurukús	Munduruku marmoset
<i>Mico nigriceps</i> (= <i>Callithrix nigriceps</i>) (= <i>Callithrix (Mico) nigriceps</i>)	mico de cabeza negra	black-headed marmoset
<i>Mico rondoni</i>	mico de Rondonia	Rondon's marmoset Rondônia marmoset
<i>Mico saterei</i> (= <i>Callithrix saterei</i>) (= <i>Callithrix (Mico) saterei</i>)	mico dos saterés	Sateré marmoset Satérê marmoset
<i>Leontopithecus caissara</i>	mico león de cara negra	black-faced lion tamarin Superagüi lion tamarin
<i>Leontopithecus chrysomelas</i>	mico león de cara dourada	golden-headed lion tamarin golden-headed tamarin
<i>Leontopithecus chrysopygus</i>	mico león negro	black lion tamarin golden-rumped lion tamarin
<i>Leontopithecus rosalia</i>	mico león dourado	golden lion tamarin golden marmoset

<i>Leontocebus cruzlimai</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis cruzlimai</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis cruzlimai</i>)	sagüí amantado de Cruz Lima	Cruz Lima's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus fuscicollis</i> (= <i>Saguinus fuscicollis</i>)	sagüí amantado	brown-mantled tamarin saddleback tamarin Andean saddle-back tamarin
<i>Leontocebus fuscicollis avilapiresi</i> (subespecie)	sagüí amantado de Ávila Pires	Ávila Pires' saddle-back tamarin
<i>Leontocebus fuscicollis fuscicollis</i> (subespecie)	sagüí amantado de Spix	Spix's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus fuscicollis mura</i> (subespecie)	sagüí amantado de Mura	Mura's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus fuscicollis primitivus</i> (subespecie)	sagüí amantado de Lako	Lako's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus fuscus</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis fuscus</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis fuscus</i>)	sagüí amantado de Lesson	Lesson's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus illigeri</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis illigeri</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis illigeri</i>)	sagüí amantado de Illiger	Illiger's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus lagonotus</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis lagonotus</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis lagonotus</i>)	sagüí amantado vermello	red-mantle saddle-back tamarin
<i>Leontocebus leucogenys</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis leucogenys</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis leucogenys</i>)	sagüí amantado dos Andes	Andean saddle-back tamarin
<i>Leontocebus nigricollis</i> (= <i>Saguinus nigricollis</i>)	sagüí de pescozo negro	black-mantled tamarin black mantle tamarin Hernández-Camacho's black mantle tamarin
<i>Leontocebus nigrifrons</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis nigrifrons</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis nigrifrons</i>)	sagüí amantado de Geoffroy	Geoffroy's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus tripartitus</i> (= <i>Saguinus tripartitus</i>)	sagüí de tres cores	golden-mantled tamarin golden-mantled saddle-back tamarin golden-mantled saddleback tamarin
<i>Leontocebus weddelli</i> (= <i>Leontocebus fuscicollis weddelli</i>) (= <i>Saguinus fuscicollis weddelli</i>)	sagüí amantado de Weddell	Weddell's saddle-back tamarin
<i>Leontocebus weddelli melanoleucus</i> (= <i>Saguinus fuscicollis melanoleucus</i>) (= <i>Saguinus melanoleucus</i>) (= <i>Saguinus weddelli melanoleucus</i>) (subespecie)	sagüí branco	white-mantled tamarin white saddle-back tamarin

<i>Saguinus bicolor</i>	saguí de coleira	pied tamarin pied bare-faced tamarin pied bare-face tamarin Brazilian bare-faced tamarin
<i>Saguinus geoffroyi</i>	saguí de Geoffroy	Geoffroy's tamarin red crested bare-face tamarin red-crested tamarin Panamanian tamarin rufous-naped tamarin
<i>Saguinus imperator</i>	saguí emperador	emperor tamarin black-chinned emperor tamarin
<i>Saguinus inustus</i>	saguí de cara manchada	mottle-faced tamarin mottle-face tamarin
<i>Saguinus labiatus</i>	saguí labiado	white-lipped tamarin red-bellied tamarin red-chested mustached tamarin
<i>Saguinus leucopus</i>	saguí de mans brancas	white-footed tamarin silvery-brown bare-face tamarin silvery-brown tamarin
<i>Saguinus martinsi</i>	saguí de Martins	Martins's tamarin Martin's bare-face tamarin Martin's ochraceous bare-face tamarin
<i>Saguinus midas</i>	saguí de mans douradas	red-handed tamarin golden-handed tamarin yellow-handed tamarin Midas tamarin
<i>Saguinus mystax</i>	saguí de bigote	moustached tamarin Spix's moustached tamarin black-chested mustached tamarin
<i>Saguinus niger</i>	saguí preto	western black-handed tamarin black tamarin black-handed tamarin
<i>Saguinus oedipus</i>	saguí cabeza de algodón	cotton-top tamarin cotton-headed tamarin
<i>Saguinus ursula</i>	saguí de Belem	eastern black-handed tamarin

Familia: Cebídeos (Cebidae) : capuchinos (ou monos capuchinos), monos esquíó

<i>Cebus albifrons</i>	capuchino de Humboldt	Humboldt's white-fronted capuchin white-fronted capuchin
<i>Cebus brunneus</i> (= <i>Cebus nigrivittatus brunneus</i>) (= <i>Cebus olivaceus brunneus</i>)	capuchino venezuelano	Venezuelan brown capuchin
<i>Cebus capucinus</i>	capuchino colombiano	Colombian white-faced capuchin white-headed capuchin white-faced capuchin white-throated capuchin
<i>Cebus castaneus</i> (= <i>Cebus olivaceus castaneus</i>)	capuchino castaño	chestnut capuchin
<i>Cebus cesarae</i> (= <i>Cebus albifrons cesarae</i>)	capuchino do río César	Rio Cesar white-fronted capuchin
<i>Cebus cuscinus</i> (= <i>Cebus albifrons cuscinus</i>)	capuchino do Perú	shock-headed capuchin
<i>Cebus imitator</i> (= <i>Cebus capucinus imitator</i>)	capuchino panameño	Panamanian white-fronted capuchin
<i>Cebus kaapori</i> (= <i>Cebus olivaceus kaapori</i>)	capuchino de Ka'apor	Kaapor capuchin Ka'apor capuchin
<i>Cebus malitiosus</i> (= <i>Cebus albifrons malitiosus</i>)	capuchino de Santa Marta	Santa Marta white-fronted capuchin
<i>Cebus unicolor</i> (= <i>Cebus albifrons unicolor</i>)	capuchino de Spix	Spix's white-fronted capuchin
<i>Cebus versicolor</i> (= <i>Cebus albifrons versicolor</i>) (= <i>Cebus albifrons adustus</i>) (= <i>Cebus albifrons leucocephalus</i>)	capuchino versicolor	varied white-fronted capuchin varied capuchin
<i>Cebus olivaceus</i>	capuchino da Güiana	Guianan weeper capuchin wedge-capped capuchin weeper capuchin
<i>Cebus yuracus</i> (= <i>Cebus albifrons yuracus</i>)	capuchino do Maraón	Maraón white-fronted capuchin
<i>Sapajus apella</i> (= <i>Cebus apella</i>)	capuchino castaño	tufted capuchin brown capuchin black-capped capuchin
<i>Sapajus apella apella</i> (subespecie)	capuchino castaño da Güiana	Guianan brown capuchin
<i>Sapajus apella margaritae</i> (subespecie)	capuchino da illa Margarita	Margarita Island capuchin

<i>Sapajus cay</i> (= <i>Cebus cay</i>)	capuchino de Azara	Azara's capuchin hooded capuchin
<i>Sapajus flavius</i> (= <i>Cebus flavius</i>) (= <i>Cebus queirozi</i>)	capuchino dourado	blond capuchin Marcgrave's capuchin monkey
<i>Sapajus libidinosus</i> (= <i>Cebus libidinosus</i>)	capuchino barbudo	bearded capuchin black-striped capuchin
<i>Sapajus macrocephalus</i> (= <i>Cebus macrocephalus</i>) (= <i>Sapajus apella macrocephalus</i>)	capuchino de cabeza grande	large-headed capuchin
<i>Sapajus nigritus</i> (= <i>Cebus nigritus</i>)	capuchino preto	black capuchin black-horned capuchin
<i>Sapajus robustus</i> (= <i>Cebus robustus</i>) (= <i>Cebus nigritus robustus</i>)	capuchino de crista	crested capuchin robust tufted capuchin
<i>Sapajus xanthosternos</i> (= <i>Cebus xanthosternos</i>) (= <i>Cebus apella xanthosternos</i>)	capuchino de peito amarelo	yellow-breasted capuchin golden-bellied capuchin buffy-headed capuchin
<i>Saimiri boliviensis</i>	mono esquío de capacete negro	black-capped squirrel monkey
<i>Saimiri boliviensis boliviensis</i> (subespecie)	mono esquío boliviano	Bolivian squirrel monkey
<i>Saimiri boliviensis peruviensis</i> (subespecie)	mono esquío do Perú	Peruvian squirrel monkey
<i>Saimiri cassiquiarensis</i> (= <i>Saimiri sciureus cassiquiarensis</i>)	mono esquío de Humboldt	Humboldt's squirrel monkey
<i>Saimiri collinsi</i> (= <i>Saimiri sciureus collinsi</i>)	mono esquío de Collins	Collins' squirrel monkey
<i>Saimiri macrodon</i> (= <i>Saimiri sciureus macrodon</i>)	mono esquío do Ecuador	Ecuadorian squirrel monkey
<i>Saimiri oerstedii</i>	mono esquío da América Central sin.: mono esquío centroamericano	Central American squirrel monkey red-backed squirrel monkey black-crowned Central American squirrel monkey
<i>Saimiri sciureus</i>	mono esquío da Güiana	Guianan squirrel monkey common squirrel monkey
<i>Saimiri ustus</i>	mono esquío de Geoffroy	bare-eared squirrel monkey golden-backed squirrel monkey
<i>Saimiri vanzolinii</i>	mono esquío de Vanzolini	black squirrel monkey blackish squirrel monkey black-headed squirrel monkey Vanzolini's squirrel monkey

Familia: Aotídeos (Aotidae) : miriquinás (ou macacos da noite)

<i>Aotus azarae</i>	miriquiná de Azara	Azara's night monkey southern night monkey
<i>Aotus brumbacki</i> (= <i>Aotus lemurinus brumbacki</i>)	miriquiná de Brumback	Brumback's night monkey
<i>Aotus griseimembra</i>	miriquiná de patas grises	gray-legged night monkey gray-handed night monkey grey-handed night monkey grey-legged night monkey
<i>Aotus jorgehernandezii</i>	miriquiná de Jorge Hernández	Hernández-Camacho's night monkey
<i>Aotus lemurinus</i>	miriquiná lemurino	lemurine night monkey gray-bellied night monkey Colombian night monkey
<i>Aotus miconax</i>	miriquiná dos Andes	Peruvian night monkey Andean night monkey
<i>Aotus nancymaae</i>	miriquiná de Nancy Ma	Nancy Ma's night monkey Ma's night monkey Nancy Ma's owl monkey
<i>Aotus nigriceps</i>	miriquiná de Dollman	black-headed night monkey black-headed owl monkey
<i>Aotus trivirgatus</i>	miriquiná de Humboldt	Humboldt's night monkey three-striped night monkey northern night monkey northern owl monkey three-striped gray night monkey
<i>Aotus vociferans</i>	miriquiná de Spix	Spix's night monkey Spix's owl monkey noisy night monkey Colombian gray night monkey
<i>Aotus zonalis</i>	miriquiná panameño	Panamanian night monkey Chocoan night monkey

Familia: Pitecídeos (Pitheciidae) : titís, uacarís, parauazús, cuxiús, macaco da Xamaica

<i>Callicebus barbarabrownae</i> (= <i>Callicebus (Callicebus) barbarabrownae</i>)	tití de Barbara Brown sin.: <i>guigó da caatinga</i>	Barbara Brown's titi blond titi blond titi monkey northern Bahian blond titi northern Bahian blond titi monkey
<i>Callicebus melanochir</i> (= <i>Callicebus (Callicebus) melanochir</i>)	tití costeiro sin.: <i>guigó</i>	coastal black-handed titi southern Bahian titi southern Bahian masked titi
<i>Callicebus nigrifrons</i> (= <i>Callicebus (Callicebus) nigrifrons</i>)	tití de frente negra	black-fronted titi black-fronted titi monkey
<i>Callicebus personatus</i> (= <i>Callicebus (Callicebus) personatus</i>)	tití mascarado	Atlantic titi masked titi northern masked titi
<i>Cheracebus lucifer</i> (= <i>Callicebus lucifer</i>) (= <i>Callicebus (Torquatus) lucifer</i>)	tití luciferino	yellow-handed titi yellow-handed titi monkey Lucifer titi widow monkey
<i>Cheracebus lugens</i> (= <i>Callicebus lugens</i>) (= <i>Callicebus (Torquatus) lugens</i>) (= <i>Saguinus vidua</i>)	tití víduo	white-chested titi black titi white-handed titi mourning titi widow monkey
<i>Cheracebus medemi</i> (= <i>Callicebus medemi</i>) (= <i>Callicebus (Torquatus) medemi</i>)	tití de Medem	Medem's titi Medem's titi monkey Colombian black-handed titi Colombian black-handed titi monkey
<i>Cheracebus regulus</i> (= <i>Callicebus regulus</i>) (= <i>Callicebus (Torquatus) regulus</i>)	tití do Xuruá sin.: <i>tití do río Xuruá</i>	Rio Juruá collared titi Juruá collared titi red-headed titi Thomas's titi
<i>Cheracebus torquatus</i> (= <i>Callicebus purinus</i>) (= <i>Callicebus torquatus</i>) (= <i>Callicebus (Torquatus) purinus</i>) (= <i>Callicebus (Torquatus) torquatus</i>)	tití do Purús sin.: <i>tití do río Purús</i>	white-collared titi collared titi collared titi monkey

<i>Plecturocebus aureipalatii</i> (= <i>Callicebus aureipalatii</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) aureipalatii</i>)	tití de Madidi	Madidi titi Madidi titi monkey golden palace monkey
<i>Plecturocebus baptista</i> (= <i>Callicebus baptista</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) baptista</i>)	tití do Baptista sin.: tití do lago Baptista	Baptista Lake titi Baptista Lake titi monkey
<i>Plecturocebus bernhardi</i> (= <i>Callicebus bernhardi</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) bernhardi</i>)	tití de Bernhard	Prince Bernhard's titi Prince Bernhard's titi monkey
<i>Plecturocebus brunneus</i> (= <i>Callicebus brunneus</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) brunneus</i>)	tití acastañado	brown titi brown titi monkey
<i>Plecturocebus caligatus</i> (= <i>Callicebus caligatus</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) caligatus</i>)	tití de ventre castaño	chestnut-bellied tit
<i>Plecturocebus caquetensis</i> (= <i>Callicebus caquetensis</i>)	tití do Caquetá sin.: tití do río Caquetá	Caquetá titi Caquetá titi monkey
<i>Plecturocebus cinerascens</i> (= <i>Callicebus cinerascens</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) cinerascens</i>)	tití cincento var.: tití cinsento	ashy black titi ashy black titi monkey
<i>Plecturocebus discolor</i> (= <i>Callicebus discolor</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) discolor</i>)	tití de rabo branco	white-tailed titi
<i>Plecturocebus donacophilus</i> (= <i>Callicebus donacophilus</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) donacophilus</i>)	tití boliviano	white-eared titi Bolivian titi Bolivian titi monkey Bolivian gray titi Bolivian grey titi
<i>Plecturocebus dubius</i> (= <i>Callicebus dubius</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) dubius</i>)	tití de Hershkovitz	doubtful titi doubtful titi monkey Hershkovitz's titi
<i>Plecturocebus grovesi</i>	tití de Groves	Groves's titi Groves's titi monkey
<i>Plecturocebus hoffmannsi</i> (= <i>Callicebus hoffmannsi</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) hoffmannsi</i>)	tití de Hoffmanns	Hoffmanns's titi Hoffmanns's titi monkey
<i>Plecturocebus miltoni</i> (= <i>Callicebus miltoni</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) miltoni</i>)	tití de Milton	Milton's titi Milton's titi monkey
<i>Plecturocebus modestus</i> (= <i>Callicebus modestus</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) modestus</i>)	tití do Beni sin.: tití do río Beni	Rio Beni titi Bolivian titi

<i>Plecturocebus moloch</i> (= <i>Callicebus moloch</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) moloch</i>)	tití de barriga vermella	red-bellied titi red-bellied monkey dusky titi Orabassu titi
<i>Plecturocebus oenanthe</i> (= <i>Callicebus oenanthe</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) oenanthe</i>)	tití dos Andes	Rio Mayo titi Rio Mayo titi monkey Andean titi monkey San Martin titi monkey
<i>Plecturocebus olallae</i> (= <i>Callicebus olallae</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) olallae</i>)	tití dos Olalla sin.: tití dos irmáns Olalla	Olalla brothers' titi Olalla's titi Olalla's titi monkey
<i>Plecturocebus ornatus</i> (= <i>Callicebus ornatus</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) ornatus</i>)	tití enfeitado	ornate titi ornate titi monkey
<i>Plecturocebus pallescens</i> (= <i>Callicebus pallescens</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) pallescens</i>)	tití do Chaco	white-coated titi Chacoan titi monkey
<i>Plecturocebus stephennashi</i> (= <i>Callicebus stephennashi</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) stephennashi</i>)	tití de Nash	Stephen Nash's titi Stephen Nash's monkey Nash's titi Stephen Nash's titi monkey
<i>Plecturocebus toppini</i> (= <i>Callicebus cupreus</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) cupreus</i>)	tití de Toppin	Toppin's titi Toppin's titi monkey coppery titi coppery titi monkey red titi monkey
<i>Plecturocebus urubambensis</i>	tití do Urubamba sin.: tití do río Urubamba	Urubamba brown titi Urubamba brown titi monkey
<i>Plecturocebus vieirai</i> (= <i>Callicebus vieirai</i>) (= <i>Callicebus (Callicebus) vieirai</i>)	tití de Vieira	Vieira's titi Vieira's titi monkey

<i>Cacajao ayresi</i> (= <i>Cacajao melanocephalus ayresi</i>)	uacarí do Aracá sin.: uacarí do río Aracá	Araçá uacari Ayres black uakari Araca uakari
<i>Cacajao calvus</i>	uacarí calvo	bald uacari bald uakari bald-headed uacari bald-headed uakari red-and-white uakari
<i>Cacajao calvus calvus</i> (subespecie)	uacarí branco sin.: uacarí calvo branco	white bald-headed uacari white uacari white bald-headed uakari
<i>Cacajao calvus novaesi</i> (subespecie)	uacarí de Novaes sin.: uacarí calvo de Novaes	Novaes's bald uacari
<i>Cacajao calvus rubicundus</i> (subespecie)	uacarí rubicundo sin.: uacarí calvo rubicundo	red bald-headed uacari red bald-headed uakari
<i>Cacajao calvus ucayalii</i> (subespecie)	uacarí de Ucayali sin.: uacarí calvo de Ucayali	Ucayali bald-headed uacari Ucayali bald-headed uakari Peruvian red bald uacari
<i>Cacajao hosomi</i>	uacarí do Pico da Neblina	Neblina uacari Neblina uakari black-faced uacari golden-backed black uacari
<i>Cacajao melanocephalus</i>	uacarí de Spix	golden-brown uacari golden-backed uacari golden-backed uakari black-headed uakari Spix's black-headed uacari

<i>Pithecia aequatorialis</i>	parauazú ecuatorial	equatorial saki red-bearded saki
<i>Pithecia albicans</i>	parauazú branco	white-footed saki buffy saki white saki
<i>Pithecia cazuzai</i>	parauazú de Cazuza	Cazuza's saki
<i>Pithecia chrysocephala</i>	parauazú de cara dourada	golden-faced saki golden-headed saki
<i>Pithecia hirsuta</i>	parauazú esguedellado	hairy saki shaggy saki
<i>Pithecia inusta</i>	parauazú lustroso	burnished saki
<i>Pithecia irrorata</i>	parauazú do Tapaxós sin.: parauazú do río Tapaxós	Rio Tapajós saki Gray's bald-faced saki
<i>Pithecia isabela</i>	parauazú de Isabel	Isabel's saki
<i>Pithecia monachus</i>	parauazú cabeludo sin.: macaco cabeludo	monk saki Geoffroy's monk saki Miller's monk saki
<i>Pithecia milleri</i> (= <i>Pithecia monachus milleri</i>)	parauazú de Miller	Miller's saki
<i>Pithecia mittermeieri</i>	parauazú de Mittermeier	Mittermeier's saki Mittermeier's Tapajós saki
<i>Pithecia napensis</i> (= <i>Pithecia monachus napensis</i>)	parauazú do Napo sin.: parauazú do río Napo	Napo saki Napo monk saki
<i>Pithecia pithecia</i>	parauazú de cara branca	white-faced saki Guianan saki
<i>Pithecia pissinattii</i>	parauazú de Pissinatti	Pissinatti's bald-faced saki
<i>Pithecia rylandsi</i>	parauazú de Ryland	Rylands' bald-faced saki Rylands's bald-faced saki
<i>Pithecia vanzolinii</i> (= <i>Pithecia irrorata vanzolinii</i>)	parauazú de Vanzolini	Vanzolini's bald-faced saki

<i>Chiropotes albinasus</i>	cuxiú de nariz claro	white-nosed saki white-nosed bearded saki red-nosed saki red-nosed bearded saki
<i>Chiropotes chiropotes</i> (= <i>Chiropotes satanas chiropotes</i>) (= <i>Chiropotes israelita</i>)	cuxiú de costas vermelhas	red-backed bearded saki Rio Negro bearded saki tawny-olive bearded saki
<i>Chiropotes satanas</i> (= <i>Chiropotes satanas satanas</i>)	cuxiú preto	black bearded saki black saki
<i>Chiropotes utahicki</i> (= <i>Chiropotes utahickae</i>) (= <i>Chiropotes satanas utahicki</i>)	cuxiú de Uta Hick	Uta Hick's bearded saki
<i>Xenothrix mcgregori</i> <small>(extinto)</small>	macaco da Xamaica	Jamaican monkey

Familia: Atelídeos (Atelidae) : buxíos (ou guaribas), macacos lanosos (ou monos lanosos), macacos araña (ou monos araña), muriquis

<i>Alouatta arctoidea</i>	buxío venezuelano sin.: buxío vermello venezuelano	ursine red howler ursine howler ursine howler monkey
<i>Alouatta belzebul</i>	buxío de mans vermelas	red-handed howler black and red howler red-handed howler monkey red-handed howling monkey
<i>Alouatta caraya</i>	buxío do Pantanal sin.: buxío negro do Pantanal	Paraguayan howler black howler black-and-gold howler monkey black howler monkey black howling monkey
<i>Alouatta discolor</i>	buxío de Spix	Spix's howler Spix's red-handed howler red-handed howling monkey Spix's red-handed howler monkey
<i>Alouatta guariba</i>	buxío guariba sin.: guariba común	brown howler brown howler monkey brown howling monkey
<i>Alouatta guariba clamitans</i> (subespecie)	buxío rubio var.: buxío ruibo	southern brown howler
<i>Alouatta guariba guariba</i> (subespecie)	buxío castaño	northern brown howler
<i>Alouatta macconnelli</i>	buxío da Güiana sin.: buxío vermello da Güiana	Guyanan red howler Guianan red howler monkey Trinidad howling monkey
<i>Alouatta nigerrima</i>	buxío negro da Amazonia	Amazon black howler black howler monkey
<i>Alouatta palliata</i>	buxío amantado	mantled howler mantled howler monkey golden-mantled howling monkey
<i>Alouatta palliata aequatorialis</i> (subespecie)	buxío amantado do Ecuador	Ecuadorian mantled howler South Pacific blackish howler
<i>Alouatta palliata coibensis</i> (= <i>Alouatta seniculus coibensis</i>) (subespecie)	buxío amantado de Coiba sin.: buxío amantado da illa de Coiba	Coiba Island howler Coiba Island howler monkey Coiba Island howling monkey
<i>Alouatta palliata mexicana</i> (subespecie)	buxío amantado mexicano	Mexican howler
<i>Alouatta palliata palliata</i> (subespecie)	buxío amantado dourado	golden-mantled howler
<i>Alouatta palliata trabeata</i> (subespecie)	buxío amantado de Azuero	Azuero Peninsula howler

<i>Alouatta pigra</i>	buxío de lucatán sin.: buxío negro de lucatán	Central American black howler Guatemalan black howler Yucatan black howler Guatemalan black howler monkey Yucatan black howler monkey Mexican black howler monkey Lawrence's howler monkey Guatemalan howler Guatemalan howling monkey
<i>Alouatta sara</i> (= <i>Alouatta seniculus sara</i>)	buxío boliviano sin.: buxío vermello boliviano	Bolivian red howler Bolivian red howler monkey Bolivian red howling monkey
<i>Alouatta seniculus</i>	buxío colombiano sin.: buxío vermello colombiano	Colombian red howler Venezuelan red howler Colombian red howler monkey Colombian red howling monkey
<i>Alouatta seniculus juara</i> (= <i>Alouatta juara</i>) (subespecie)	buxío do Xuruá sin.: buxío do río Xuruá	Jurua red howler Jurua red howler monkey Jurua red howling monkey
<i>Alouatta seniculus puruensis</i> (= <i>Alouatta puruensis</i>) (subespecie)	buxío do Purús sin.: buxío do río Purús	Purus red howler Purus red howler monkey
<i>Alouatta ululata</i>	buxío de Maranhão	Maranhão red-handed howler Caatinga howler monkey
<i>Lagothrix cana</i>	macaco lanoso cincento	gray woolly monkey
<i>Lagothrix cana cana</i> (subespecie)	macaco lanoso de Geoffroy	Geoffroy's woolly monkey
<i>Lagothrix cana lagothricha</i> (subespecie)	macaco lanoso de Humboldt	common woolly monkey Humboldt's woolly monkey
<i>Lagothrix cana tschudii</i> (subespecie)	macaco lanoso do Perú	Peruvian woolly monkey
<i>Lagothrix cana lugens</i> (subespecie)	macaco lanoso colombiano	Colombian woolly monkey
<i>Lagothrix cana poeppigii</i> (subespecie)	macaco lanoso de Poeppig	silvery woolly monkey Poeppig's woolly monkey
<i>Lagothrix flavicauda</i> (= <i>Oreonax flavicauda</i>)	macaco lanoso de rabo amarelo	yellow-tailed woolly monkey Peruvian yellow-tailed woolly monkey

<i>Ateles belzebuth</i>	macaco araña de barriga branca	white-bellied spider monkey long-haired spider monkey white-fronted spider monkey
<i>Ateles chamek</i>	macaco araña do Perú	black spider monkey black-faced black spider monkey Peruvian black spider monkey Peruvian spider monkey
<i>Ateles fusciceps</i>	macaco araña fusco	black-headed spider monkey brown-headed spider monkey
<i>Ateles fusciceps fusciceps</i> (= <i>Ateles geoffroyi fusciceps</i>) (subespecie)	macaco araña ecuatoriano	brown-headed spider monkey
<i>Ateles fusciceps rufiventris</i> (= <i>Ateles geoffroyi rufiventris</i>) (= <i>Ateles fusciceps robustus</i>) (subespecie)	macaco araña colombiano	Colombian spider monkey Colombian black spider monkey
<i>Ateles geoffroyi</i>	macaco araña de Geoffroy	Geoffroy's spider monkey Central American spider monkey black-handed spider monkey
<i>Ateles hybridus</i>	macaco araña híbrido	variegated spider monkey brown spider monkey hybrid spider monkey
<i>Ateles marginatus</i>	macaco araña de cara branca	white-cheeked spider monkey white-whiskered spider monkey
<i>Ateles paniscus</i>	macaco araña de cara vermella	red-faced spider monkey red-faced black spider monkey Guiana spider monkey
<i>Brachyteles arachnoides</i>	muriquí do sur sin.: macaco muriquí do sur	southern muriqui southern woolly spider monkey
<i>Brachyteles hypoxanthus</i>	muriquí do norte sin.: macaco muriquí do norte	northern muriqui northern woolly spider monkey

Familia: Hilobatídeos (Hylobatidae) : xibóns, siamango

<i>Hoolock hoolock</i>	xibón de Harlan	western hoolock gibbon
<i>Hoolock leuconedys</i>	xibón de Groves	eastern hoolock gibbon
<i>Hoolock tianxing</i>	xibón de Gaoligong	Skywalker hoolock gibbon Gaoligong hoolock gibbon
<i>Hylobates abbotti</i>	xibón de Abbott	Abbott's gray gibbon Abbott's grey gibbon
<i>Hylobates agilis</i>	xibón áxil sin.: xibón de mans negras	agile gibbon black-handed gibbon
<i>Hylobates albifrons</i>	xibón de barbas brancas	Bornean white-bearded gibbon Bornean agile gibbon
<i>Hylobates funereus</i>	xibón funéreo	East Bornean gray gibbon eastern Müller's gibbon
<i>Hylobates klossii</i>	xibón de Kloss sin.: xibón anano	Kloss's gibbon Mentawai gibbon dwarf gibbon
<i>Hylobates lar</i>	xibón de mans brancas	lar gibbon white-handed gibbon common gibbon
<i>Hylobates moloch</i>	xibón prateado	silvery gibbon
<i>Hylobates muelleri</i>	xibón de Müller	Müller's gibbon Müller's Bornean gibbon
<i>Hylobates pileatus</i>	xibón coroado	pileated gibbon capped gibbon crowned gibbon
<i>Nomascus annamensis</i>	xibón de Annam	northern buffed-cheeked gibbon northern yellow-cheeked crested gibbon
<i>Nomascus concolor</i>	xibón negro	black crested gibbon
<i>Nomascus gabriellae</i>	xibón de Gabrielle	southern yellow-cheeked gibbon golden-cheeked gibbon yellow-cheeked gibbon yellow-cheeked crested gibbon golden-cheeked crested gibbon red-cheeked gibbon buff-cheeked gibbon buffed-cheeked gibbon
<i>Nomascus hainanus</i>	xibón negro de Hainan	Hainan black-crested gibbon Hainan black gibbon Hainan crested gibbon Hainan gibbon
<i>Nomascus leucogenys</i>	xibón de fazulas brancas	northern white-cheeked Gibbon white-cheeked gibbon

<i>Nomascus nasutus</i>	xibón negro oriental	eastern black crested gibbon Cao-vit black crested gibbon Cao-vit crested gibbon Cao-vit gibbon Cao vit gibbon Cao Vit gibbon
<i>Nomascus siki</i>	xibón de fazulas brancas do sur	southern white-cheeked Gibbon
<i>Sympalangus syndactylus</i>	siamango	siamang

Familia: Hominídeos (Hominidae) : chimpancé, bonobo, gorilas, orangotangos		
<i>Pan troglodytes</i>	chimpancé	chimpanzee common chimpanzee robust chimpanzee
<i>Pan paniscus</i>	bonobo	bonobo dwarf chimpanzee pygmy chimpanzee gracile chimpanzee
<i>Gorilla gorilla</i>	gorila occidental	western gorilla lowland gorilla
<i>Gorilla gorilla diehli</i> (subespecie)	gorila do río Cross	Cross River gorilla
<i>Gorilla gorilla gorilla</i> (subespecie)	gorila da costa	western lowland gorilla coastal gorilla
<i>Gorilla beringei</i>	gorila oriental	eastern gorilla
<i>Gorilla beringei beringei</i> (subespecie)	gorila das montañas	mountain gorilla
<i>Gorilla beringei graueri</i> (subespecie)	gorila de Grauer	eastern lowland gorilla Grauer's gorilla
<i>Pongo pygmaeus</i>	orangotango de Borneo	Bornean orangutan
<i>Pongo abelii</i>	orangotango de Sumatra	Sumatran orangutan
<i>Pongo tapanuliensis</i>	orangotango de Tapanuli	Tapanuli orangutan

Referencias bibliográficas

Alonso Estravís, Isaac (2018): *Dicionário Eletrónico Estraviz*

<http://www.estraviz.org/>

Beja, Pedro et al. (2019): Os mamíferos de Angola. En: Huntley, Brian J. et al. (eds.) : *Biodiversidade de Angola. Ciência e conservação: uma síntese moderna*, 455-566. Rio de Mouro, Sintra: Printer Portuguesa.

Burgin, Connor J. et al. (2020): *Illustrated Checklist of the Mammals of the World. Vol 1. Monotremata to Rodentia*. Barcelona: Lynx.

Cabré, M. Teresa (dir.) / Rosa Estopá (coord.) (2004): *Metodología del trabajo en neología: criterios, materiales y procesos*. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra / IULA.

Carballeira Anllo, Xosé María et al. (2009): *Gran dicionario Xerais da lingua galega*, 2 vols. Vigo: Xerais.

Coelho, Jeziel (2017-2018): *Mamíferos do mundo*.
mamiferosdomundo.blogspot.com/

Colomer, Rosa (dir.) / Xavier Fargas (coord.) (2005): *Manlleus i calc lingüístics en terminologia*. Vic / Barcelona: Eumo Editorial / TERMCAT.

Colomer, Rosa (dir.) / Xavier Fargas (coord.) (2012): *Difusió i ús dels termes*. Vic / Barcelona: Eumo Editorial / TERMCAT.

Daviña Facal, Luís (1993): *Problemas do léxico científico. Algunhas propostas de solucións*. Santiago de Compostela: Consellería de Educación e Ordenación Universitaria.

Daviña Facal, Luís (1999): *Lingua e ciencia*. Vigo: Xerais.

Daviña Facal, Luís (2000): *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*. Tomo I, A-B. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.

Daviña Facal, Luís (2000): *Diccionario das ciencias da natureza e da saúde*. Tomo II, C. A Coruña: Deputación Provincial da Coruña.

Daviña Facal, Luís (2000): "O problema da adaptación ó galego de cultismos científicos de orixe grega e latina", Viceversa, 6, 113-129.

Franco Grande, Xosé Luís (1981⁶): *Diccionario galego-castelán*. Vigo: Galaxia.

Freixedo Tabarés, Xosé María / Fe Álvarez Carracedo (1985): *Diccionario de usos castellano/gallego*. Madrid: Akal.

Garrido, Carlos / Carles Riera (2011²): *Manual de galego científico*. Santiago de Compostela: Através Editora.

International Union for Conservation of Nature (2018): *The IUCN Red List of Threatened Species*. <http://www.iucnredlist.org/>

Noia Campos, María Camiño *et al.* (1997): *Diccionario de sinónimos da lingua galega*. Vigo: Galaxia.

Pena Romay, Xosé Antonio *et al.* (2004): *Gran dicionario Cumio da lingua galega*. Vigo: Do Cumio.

Real Academia Galega (2020): *Dicionario da Real Academia Galega*. <https://academia.gal/dicionario>

Rodríguez González, Eladio (1958-1961): *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Vigo: Galaxia.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): *Metodoloxía do traballo terminográfico puntual en lingua galega*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

Rodríguez Río, Xusto A. (2003): Os préstamos na producción lexicográfica, terminográfica e enciclopédica galega actual. En: Álvarez de la Granja M. e E. X. González Seoane (eds.): *A estandarización do léxico*, 419-446. Santiago de Compostela: Instituto da Lingua Galega - Consello da Cultura Galega.

Santamarina Fernández, Antón L. (coord.) (2020): *Dicionario de dicionarios*. <http://sli.uvigo.es/DdD/>

Sarmiento, Martín (1746-1755): *Catálogo de voces y frases de la lengua gallega*. Salamanca: Universidad de Salamanca (ed. de José Luis Pensado Tomé, 1973).

Scheneider, Michael F. *et al.* (2005): *Checklist de vertebrados de Moçambique. Checklist of Vertebrates of Mozambique*. Maputo: Universidade Eduardo Mondlane / UICN Mozambique.

TERMCAT (1990): *Formació de termes amb elements cultes*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.



A Chave

GALEGO, LINGUA
DE CALIDADE

www.achave.gal